Contenido

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos		Tamaño de neumáticos	delante	detrás
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos				
	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacio del modelo básico			
	- Peso adicional			
	- Accesorios pesados			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en los capítulos "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada capítulo le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en el capítulo "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- La indicación puede no estar en su idioma.
- El equipamiento de su vehículo puede diferir de los elementos mencionados en este Manual de Instrucciones, dependiendo de la variante de modelo, la variante de país, el equipamiento opcional y los accesorios integrados.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, advertencia y atención

⚠ Peligro
El texto marcado con ⚠ **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

⚠ Advertencia
El texto marcado con ⚠ **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención
El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

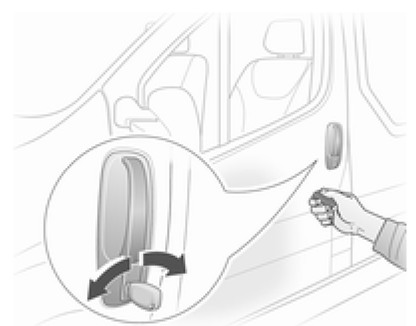
Adam Opel GmbH

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con la llave



Gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor. Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente.

Desbloqueo con el mando a distancia

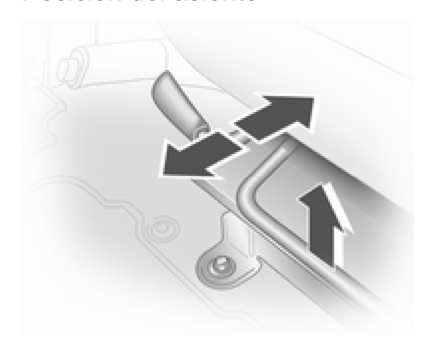


Pulse el botón 🔓, tire de la manilla de la puerta.

Mando a distancia ⇨ 19, Cierre centralizado ⇨ 21, Compartimento de carga ⇨ 24.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento



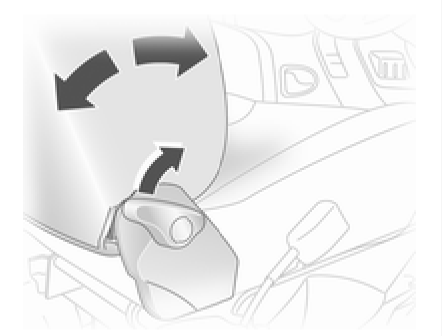
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Ajuste de los asientos ⇨ 33, Posición de asiento ⇨ 32.

⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, no debe estar sentado a menos de 25 cm (10 pulgadas) del volante.

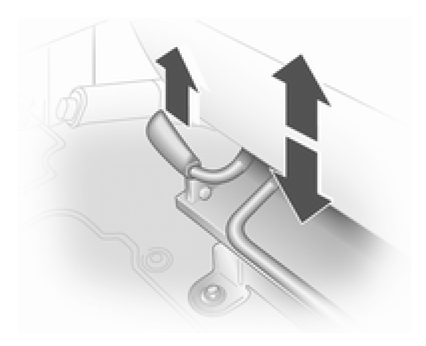
Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento se enclave. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Ajuste de los asientos ⇨ 33, Posición de asiento ⇨ 32.

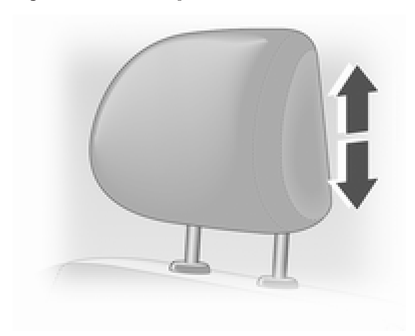
Altura del asiento



Levante la palanca y ajuste el peso del cuerpo sobre el asiento para subirlo o bajarlo.

Asientos ⇨ 33, Posición de asiento ⇨ 32.

Ajuste del reposacabezas



Suba o baje el reposacabezas a la altura deseada.

Reposacabezas ⇨ 31.

Cinturón de seguridad



Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad ⇨ 38, Sistema de airbags ⇨ 41, Posición de asiento ⇨ 32.

Ajuste de los retrovisores

Retrovisor interior

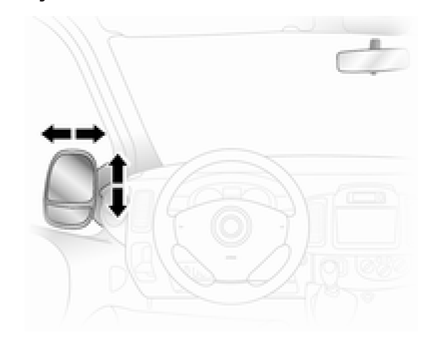


Gire la palanca en la parte inferior para reducir el deslumbramiento.

Retrovisor interior ⇨ 28.

Retrovisores exteriores

Ajuste manual



Bascule el espejo en la dirección requerida.

Retrovisores exteriores ⇨ 27.

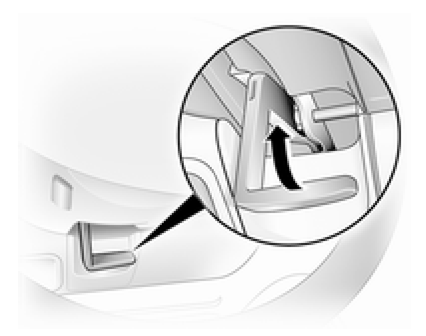
Ajuste eléctrico



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

Ajuste eléctrico ⇨ 27, Retrovisores exteriores convexos ⇨ 27, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 28.

Ajuste del volante

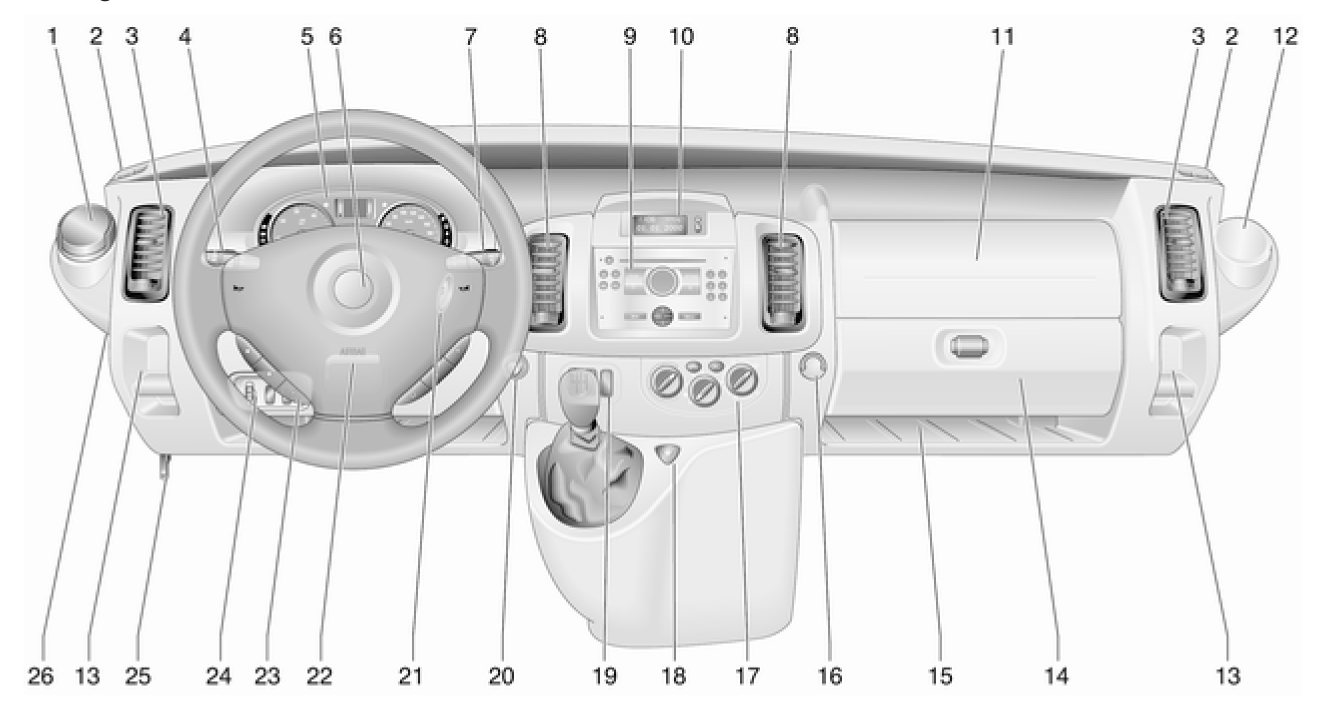


Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 41, Posiciones de la llave del encendido ⇨ 94.

Vista general del tablero de instrumentos



1 Cenicero ... 62
Portavasos ... 52

2 Salidas de aire fijas ... 90

3 Salidas de aire laterales ... 90

4 Conmutador de las luces ... 79
Piloto antiniebla ... 82
Faros antiniebla ... 81
Iluminación de salida ... 83
Señalización de giros y cambios de carril, ráfagas, luz de cruce y luz de carretera ... 81

5 Instrumentos ... 62

6 Bocina ... 58
Airbag del conductor ... 42

7 Limpiaparabrisas, lavaparabrisas ... 58
Sistema limpialuneta y lavaluneta ... 59
Ordenador de a bordo ... 77

8 Salidas de aire centrales ... 90

9 Sistema de infoentretenimiento ... 84
Tacógrafo ... 78

10 Pantalla de información en color ... 72
Pantalla de información triple ... 72

11 Airbag del acompañante ... 42

12 Cenicero ... 62
Portavasos ... 52

13 Portamonedas ... 52

14 Guantera ... 52

15 Bandeja portaobjetos ... 52

16 Gancho, entrada AUX ... 85

17 Climatizador automático ... 87

18 Luces de emergencia ... 81

19 Cierre centralizado ... 21
Retrovisores exteriores térmicos ... 28
Luneta térmica trasera ... 30
Cambio manual automatizado, modos de invierno y carga ... 100

20 Toma de corriente ... 61
Encendedor de cigarrillos ... 62

21 Cerradura del encendido con bloqueo del volante ... 94

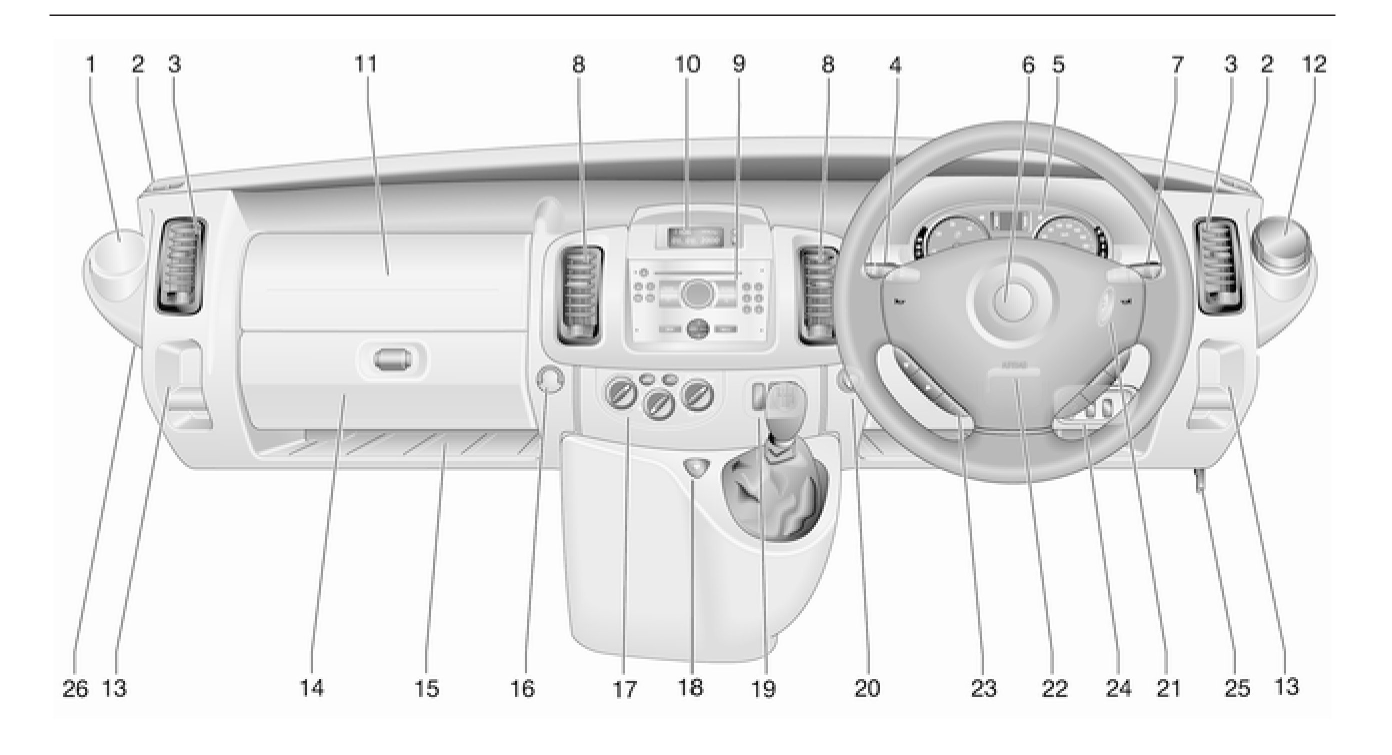
22 Ajuste del volante ... 57

23 Mando a distancia en el volante ... 57

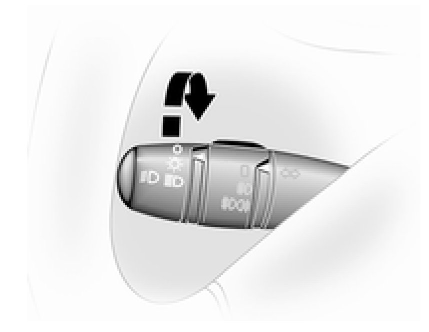
24 Asistente de aparcamiento por ultrasonidos ... 105
Regulación del alcance de los faros ... 80
Programa electrónico de estabilidad ... 104

25 Palanca de desbloqueo del capó ... 113

26 Caja de fusibles ... 126


1
2
3
11
8
10
9
8
4
6
5
7
3
2
12
26
13
14
15
16
17
18
19
20
23
22
24
21
25
13

Iluminación exterior

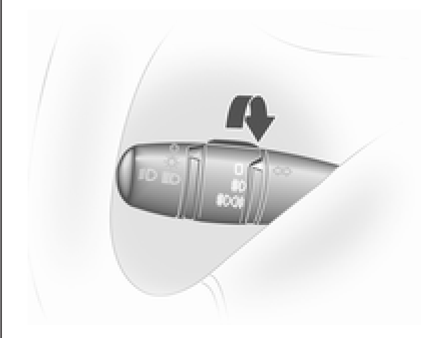


Gire el conmutador de las luces

0 = Apagado
☼ = Luces laterales
≣D≣D = Faros
≢D = Faros antiniebla
≢D O≢ = Faros y piloto antiniebla

Iluminación ⇨ 79, Dispositivo de aviso de faros encendidos ⇨ 76.

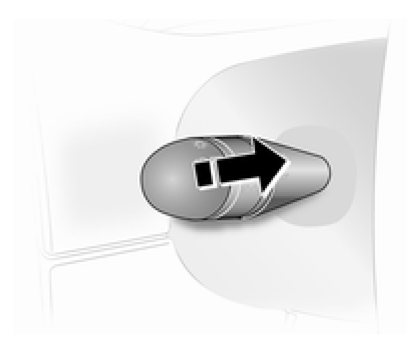
Faros y piloto antiniebla



Gire el conmutador de las luces

≢D = Faros antiniebla
≢D O≢ = Faros y piloto antiniebla

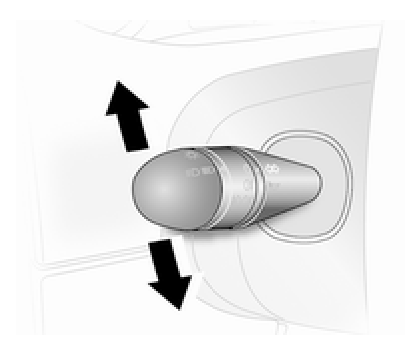
Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



Tire de la palanca

Luz de carretera ⇨ 80, Ráfagas ⇨ 80.

Señalización de giros y cambios de carril



a la derecha	=	palanca hacia arriba
a la izquierda	=	palanca hacia abajo

Señalización de giros y cambios de carril ➪ 81.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.

Luces de emergencia ➪ 81.

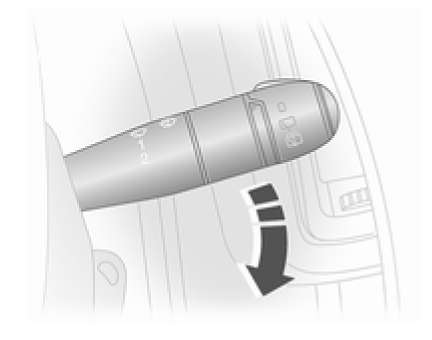
Bocina



Pulse 📯.

Sistemas limpia y lavaparabrisas

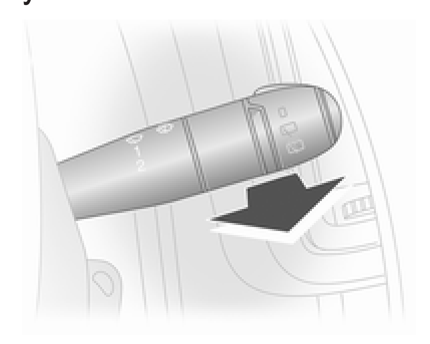
Limpiaparabrisas



= funcionamiento a intervalos
1 = velocidad lenta
2 = velocidad rápida

Limpiaparabrisas ⇨ 58, Sustitución de las escobillas ⇨ 120.

Sistemas lavaparabrisas y lavafaros

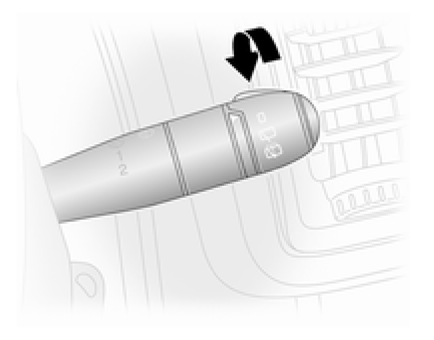


Tire de la palanca.

tirón corto = los limpiaparabrisas se accionan una vez
tirón largo = los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos y se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas

Sistema lavaparabrisas y lavafaros ⇨ 58, Líquido de lavado ⇨ 117.

Sistema limpialuneta y lavaluneta



Gire la palanca.

0 = desconectar
= limpialuneta
= lavaluneta

Sistema limpialuneta y lavaluneta ⇨ 59, Sustitución de las escobillas ⇨ 120, Líquido de lavado ⇨ 117.

Climatización

Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos



La resistencia térmica se acciona pulsando el botón .

Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 28, Luneta térmica trasera ⇨ 30.

Desempañado y descongelación de los cristales



Distribución de aire en .

Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.

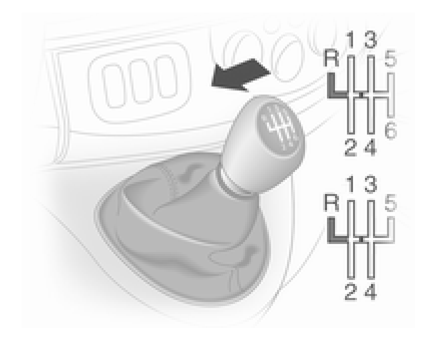
Ponga la velocidad del ventilador al máximo.

Refrigeración **AC** conectada.

Climatizador automático ⇨ 87.

Caja de cambios

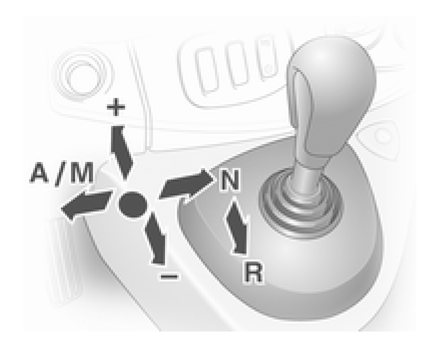
Cambio manual



Marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague y levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual automatizado



N	=	punto muerto
●	=	marcha hacia delante
+	=	marcha más larga
-	=	marcha más corta
A/M	=	cambio entre modo automático y manual
R	=	marcha atrás

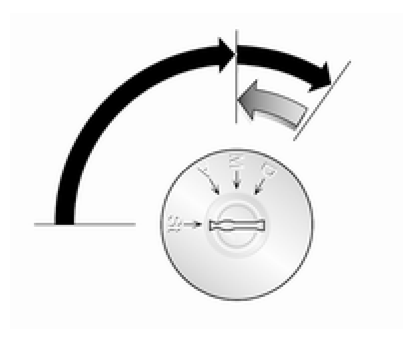
Cambio manual automatizado ⇨ 98.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 128, ⇨ 163.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 113.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 27, ⇨ 32, ⇨ 39.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor



Gire la llave a la posición **A**. Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo. Accione el embrague y el freno, no acelere; con motor diésel, gire la llave a la posición **M** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control ; gire la llave a **D** y suelte la llave.

Arranque del motor ⇨ 94.

Estacionamiento

- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire la llave del encendido a **St** y sáquela. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo con el 🔒 del mando a distancia.
- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Cierre las ventanillas.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 112.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 19, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 111.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de llave figura en la llave o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 140.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema antirrobo
- Sistema de alarma antirrobo

Dependiendo del modelo, el vehículo puede usar un mando a distancia de dos o tres botones (bloqueo selectivo de puertas).

El mando a distancia tiene un alcance de 5 metros (16 pies) aproximadamente. Dicho alcance puede verse

afectado por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha excedido el alcance.
- La tensión de la pila es demasiado baja.
- Accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance del vehículo; será necesario reprogramarlo en un taller.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Desbloqueo ⇨ 21.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Mando a distancia de dos funciones



Abra el compartimento de la pila insertando una moneda en la ranura y girándola.

Sustituya la pila, prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a unir las dos mitades de la tapa, asegurándose de que enclaven correctamente.

Mando a distancia con bloqueo selectivo de puertas



Desmonte el tornillo y abra el compartimento de la pila insertando una moneda en la ranura y girándola.

Sustituya la pila, prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a unir las dos mitades de la tapa, asegurándose de que enclaven correctamente.

Vuelva a montar el tornillo y apriételo.

Cierre centralizado

Permite bloquear y desbloquear las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.

Con el bloqueo selectivo de puertas, se pueden bloquear y desbloquear por separado el habitáculo y el compartimento de carga.

Por motivos de seguridad, el vehículo no se puede bloquear si la llave está en la cerradura del encendido.

Desbloqueo

Activación del cierre centralizado con la llave

Gire hacia delante la llave en la cerradura de la puerta del conductor.

Cierre centralizado con mando a distancia



Pulse el botón 🔓.

En vehículos con bloqueo selectivo de puertas, sólo se desbloquean las puertas del habitáculo.

Después de desbloquear el vehículo con el mando a distancia, si no se abre ninguna puerta antes de que transcurran unos 30 segundos, el vehículo vuelve a bloquearse automáticamente.

Bloqueo

Cierre las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible. Si las puertas no están bien cerradas, el cierre centralizado no funcionará.

Activación del cierre centralizado con la llave

Gire hacia atrás la llave en la cerradura de la puerta del conductor.

Cierre centralizado con mando a distancia



Pulse el botón 🔒.

En vehículos con bloqueo selectivo de puertas, sólo se bloquean las puertas del habitáculo.

Compartimento de carga

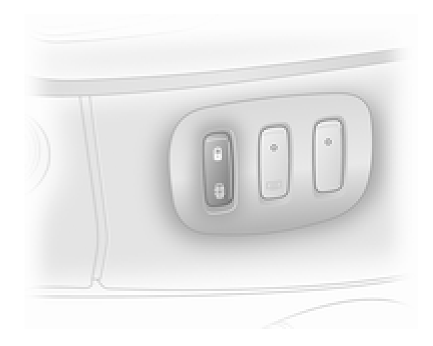
Con mando a distancia de dos funciones, todas las puertas se bloquean o desbloquean conjuntamente.



Con el bloqueo selectivo de puertas, el compartimento de carga se bloquea o desbloquea independientemente.

Pulse el botón 🚗.

Botón del cierre centralizado



Pulse el botón.

🔒 = bloquear
🔓 = desbloquear

Cerraduras de puertas manuales

Determinados modelos tienen las cerraduras del compartimento de carga aisladas para mayor seguridad.

Mientras que las puertas delanteras se bloquean y desbloquean con mando a distancia, el compartimento de carga debe abrirse manualmente girando la llave en la cerradura.

Bloqueo automático

Esta función de seguridad puede configurarse para bloquear automáticamente todas las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible en cuanto el vehículo se mueve.

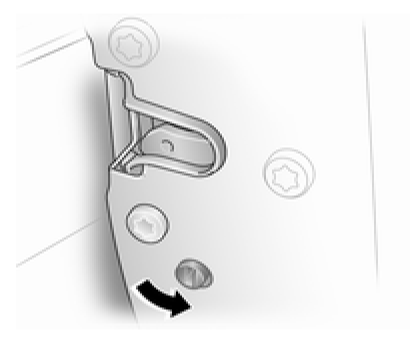
Activar:

Con el encendido conectado, pulse 🔒 en el botón del cierre centralizado y manténgalo pulsado durante unos 5 segundos, hasta que suene un aviso acústico de confirmación.

Desactivar:

Con el encendido conectado, pulse 🔓 en el botón del cierre centralizado y manténgalo pulsado durante unos 5 segundos, hasta que suene un aviso acústico de confirmación.

Seguros para niños



⚠ Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

El seguro para niños de la puerta corredera lateral está situado en su borde trasero.

Para activar el seguro, abra la puerta y gire el botón desde su posición vertical. Así, la puerta no puede abrirse desde el interior.

Puertas

Puerta corredera

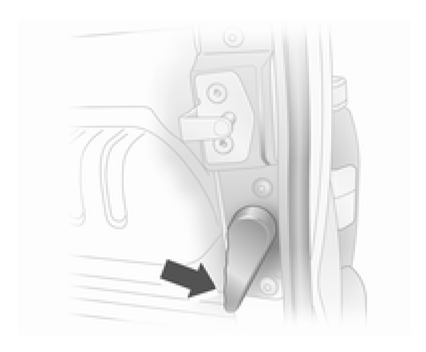


Asegúrese de que la puerta lateral esté totalmente cerrada y bloqueada antes de poner el vehículo en marcha.

La puerta se puede bloquear desde el interior del vehículo con el seguro interior.

Puertas traseras

Para abrir la puerta trasera izquierda, tire de la manilla exterior. La puerta se abre desde el interior del vehículo tirando de la manilla interior.

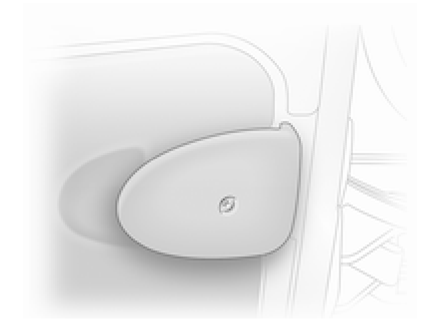


La puerta trasera derecha se desbloquea utilizando la palanca.

⚠ Advertencia

Las luces traseras pueden quedar tapadas si se abren las puertas traseras y el vehículo está aparcado junto a la carretera.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia del vehículo, usando un triángulo de advertencia o cualquier otro dispositivo especificado por las normas de tráfico.



Las puertas se mantienen abiertas en un ángulo de 90º mediante tirantes de bloqueo. Para abrir las puertas a un ángulo de 180º o más, tire de las manillas de desbloqueo de las puertas y ábralas hasta la posición deseada.

⚠ Advertencia

Las puertas de abertura ampliada deben estar aseguradas cuando estén totalmente abiertas.

Si se dejan las puertas abiertas, el viento podría cerrarlas de forma inesperada.

Cierre siempre la puerta derecha antes que la izquierda.

Compartimento de carga

Portón trasero



Pulse el botón y suba el portón trasero hasta la posición totalmente abierta.

En climas muy fríos, se puede reducir la asistencia a la apertura proporcionada por los amortiguadores hidráulicos del portón trasero.

El portón trasero también se puede abrir desde el interior del vehículo, bajando la manilla interior del portón trasero.

⚠Advertencia

No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos en el vehículo.

Atención

Cuando abra el portón trasero, asegúrese de que haya suficiente espacio libre por arriba (al menos 2,15 m / 7 pies) y por detrás.

Cierre el portón trasero utilizando la correa interior. Asegúrese de que el portón trasero esté totalmente cerrado.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠Advertencia

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema antirrobo bloquea mecánicamente todas las puertas. Para activar el sistema, todas las puertas deben estar cerradas.

Al desbloquear las puertas con el mando a distancia o la llave, se desactiva el seguro antirrobo mecánico. No se puede desbloquear con el botón del cierre centralizado.

Si están encendidas las luces de emergencia o las luces laterales, no se puede activar el seguro.

Activación

Pulse dos veces el botón 🔒 del mando a distancia en menos de 10 segundos.

- o -

Gire dos veces la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo en un plazo de 10 segundos, luego devuélvala a la posición vertical y extráigala.

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo se acciona junto con el cierre centralizado.

El sistema vigila:

- Las puertas, el compartimento de carga y el capó
- El habitáculo

Activación

Todas las puertas y el capó deben estar cerrados.

Pulse el botón 🔒.

Si las luces de emergencia no parpadean tras la activación, es que una puerta o el capó no están totalmente cerrados.

Activación sin vigilancia del habitáculo

Desconecte la vigilancia del habitáculo cuando se queden personas o animales en el vehículo:

Mantenga pulsado el botón 🔒. Se escuchará un pitido para confirmar que se ha desactivado la función.

Dicho estado seguirá vigente hasta que se desactive el sistema de alarma antirrobo o se desbloqueen las puertas.

Desactivación

Al desbloquear el vehículo se desactiva el sistema de alarma antirrobo. Los intermitentes parpadean una vez tras la desactivación.

Si se ha disparado la alarma, las luces de emergencia no parpadearán tras la desactivación.

Al desbloquear el vehículo con la llave, sonará la sirena de alarma. Para detener la sirena, conecte el encendido.

Alarma

Cuando se dispara, la alarma suena mediante una sirena alimentada por una batería independiente y, simultáneamente, parpadean las luces de emergencia. El número y la duración de las señales de alarma está establecido por la ley.

En caso de desconectar la alimentación de corriente de la alarma o de la batería del vehículo, sonará la sirena de alarma. Si se va a desconectar la batería del vehículo, desactive primero el sistema de alarma antirrobo. Para silenciar la sirena de alarma si se ha activado, vuelva a conectar la batería del vehículo y desbloquee el vehículo con el mando a distancia.

La sirena se silencia y el sistema de alarma antirrobo se desactiva pulsando el botón 🔓 o conectando el encendido.

Inmovilizador

El sistema comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada. Si el sistema reconoce al transpondedor de la llave, se puede arrancar el motor.

El inmovilizador electrónico se activa automáticamente cuando se saca la llave de la cerradura del encendido y también si se deja la llave en la cerradura del encendido cuando el motor está parado.

Si parpadea el LED en el cuadro de instrumentos con el encendido conectado, hay una avería en el sistema; no se puede arrancar el motor. Desconecte el encendido y saque la llave; espere unos 2 segundos y luego repita el intento de arranque.

Si el LED continúa parpadeando, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

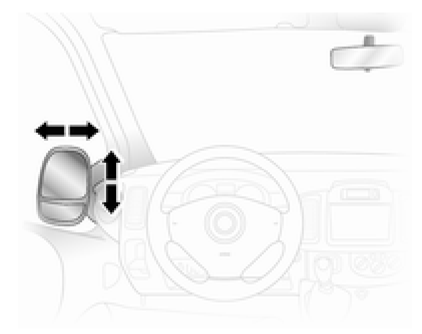
Nota
El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo y conectar el sistema de alarma antirrobo ⇨ 21, ⇨ 25.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El retrovisor exterior convexo reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

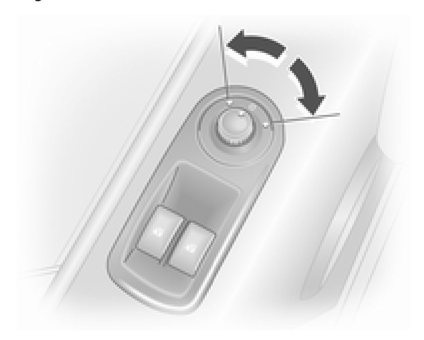
Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección requerida.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Ajuste eléctrico

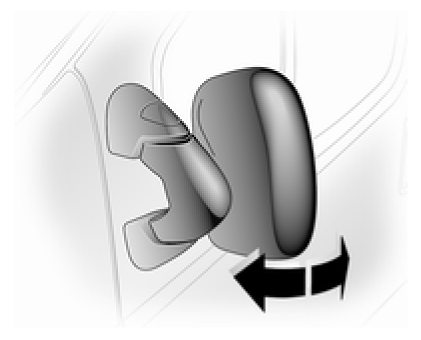


Seleccione el retrovisor exterior relevante girando el mando hacia la izquierda o la derecha. En la posición central no hay seleccionado ningún retrovisor.

Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Plegado



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Calefactado



Se conecta pulsando el botón ⊡.

La calefacción funciona con el motor en marcha. Se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Ventanillas

Elevalunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevalunas.

Elevalunas eléctricos

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Los elevalunas eléctricos funcionan con el encendido conectado.



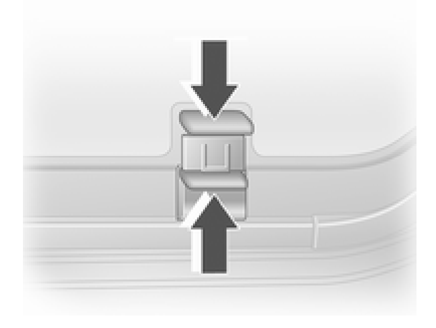
Accione el mando para abrir o cerrar la ventanilla.

En vehículos con función automática, pulse o levante el interruptor nuevamente para detener el movimiento de la ventanilla.

En caso de dificultades para cerrar, por ejemplo, si ha helado, accione varias veces el interruptor para cerrar la ventanilla progresivamente.

Ventanillas traseras

Ventanillas correderas laterales



Para abrirlas, tire hacia arriba del cierre y deslícelas.

Para cerrarlas, tire hacia arriba del cierre y deslice la ventanilla hasta que se enclave el cierre.

Nota
Durante la apertura o cierre de la ventanilla, mantenga levantado el cierre para permitir suficiente holgura al cristal.

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón ⊞.

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

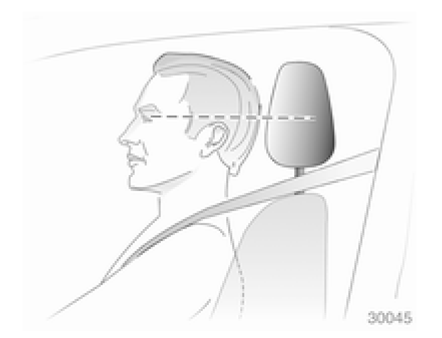
Asientos, sistemas de seguridad

Reposacabezas

Posición

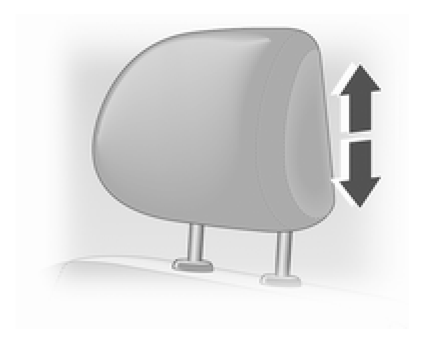
⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el reposacabezas ajustado en la posición correcta.



El centro del reposacabezas debería estar al nivel de los ojos. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

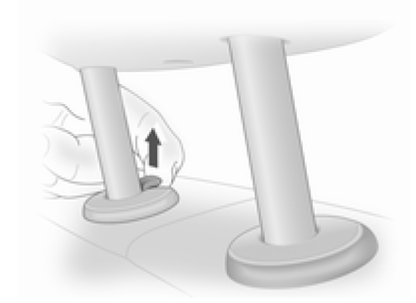
Ajuste



Tire hacia arriba del reposacabezas o empuje el reposacabezas hacia abajo.

Nota
Sólo se deben colocar accesorios homologados en el reposacabezas del asiento del acompañante si el asiento no está ocupado.

Desmontaje de los reposacabezas



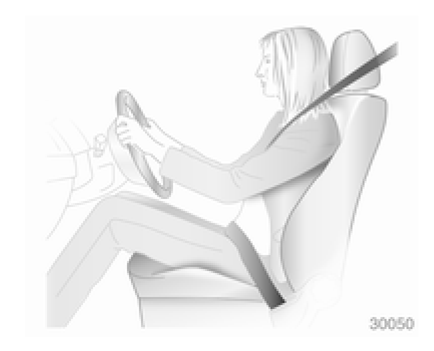
Para desmontar los reposacabezas, tire de la lengüeta de bloqueo y tire del reposacabezas hacia arriba.

Guarde los reposacabezas en el compartimento de carga. No circule con los reposacabezas desmontados si el asiento está ocupado.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠Advertencia
Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.
- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajustar el volante ⇨ 57.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajustar el reposacabezas ⇨ 31.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 39.

Ajuste de los asientos

⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, no debe estar sentado a menos de 25 cm (10 pulgadas) del volante.

⚠ Advertencia

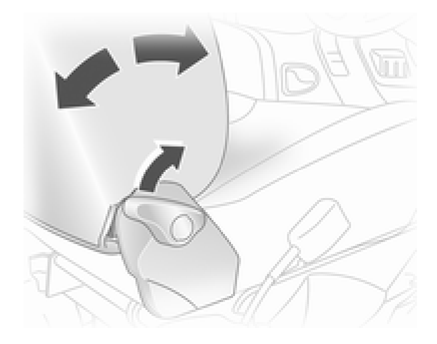
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Posición del asiento



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

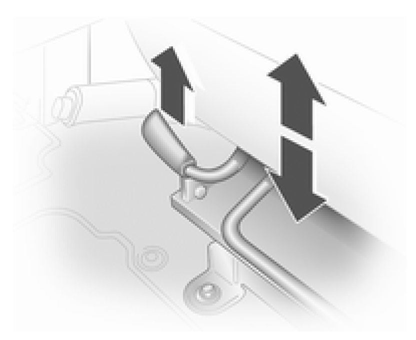
Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento se enclave.

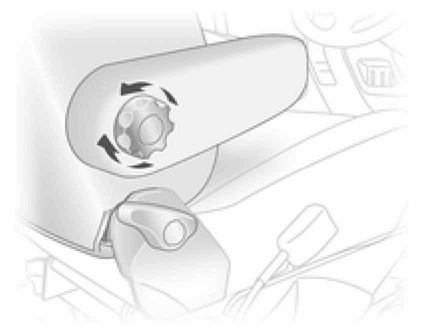
No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Altura del asiento



Levante la palanca y ajuste el peso del cuerpo sobre el asiento para regular la altura.

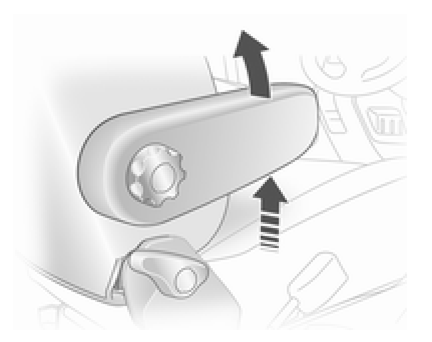
Apoyo lumbar



Ajuste el apoyo lumbar con la rueda de mano para adaptarlo a sus necesidades personales.

Gire la rueda de mano para aumentar y disminuir el apoyo.

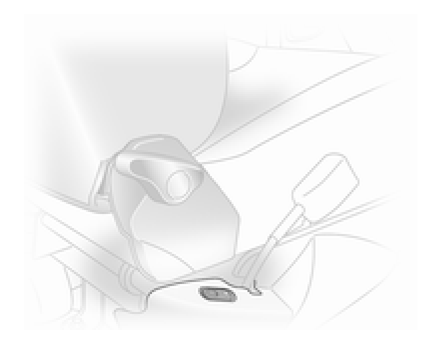
Reposabrazos



Ajuste el reposabrazos para adaptarlo a sus necesidades personales.

- Levante el reposabrazos gradualmente hasta la altura deseada.
- Para cambiar la posición, levante totalmente el reposabrazos antes de bajarlo.

Calefacción



Con el motor en marcha, pulse el botón ß para el asiento correspondiente. Pulse de nuevo el botón ß para desconectarla.

La calefacción del asiento se controla mediante termostato y se desconecta automáticamente al alcanzar el asiento una temperatura adecuada.

El testigo de control en el botón se ilumina cuando el sistema está conectado, no sólo cuando la calefacción está activa.

Asientos traseros

Asientos de la segunda fila



Cuando pliegue o desmonte el asiento trasero, asegúrese de que los reposabrazos estén replegados en posición vertical.

Desmonte también los portaobjetos laterales del asiento desenganchándolos de los clips de fijación.



Para facilitar el alojamiento de objetos largos debajo de los asientos, la cubierta de revestimiento del asiento central se puede desenganchar.

Acceso a los asientos traseros



Para facilitar el acceso a los asientos traseros, abata el respaldo del asiento hacia delante. Si fuera necesario, suelte el cinturón de seguridad de dos lengüetas de sus cierres.

⚠Advertencia

Asegúrese de que el respaldo vuelve a la posición correcta y de que los cierres del cinturón de seguridad enclaven correctamente.

Abrocharse el cinturón de seguridad ⇨ 39.

Asientos abatibles

En algunas de las versiones, el espacio de carga se puede ampliar abatiendo los asientos traseros.



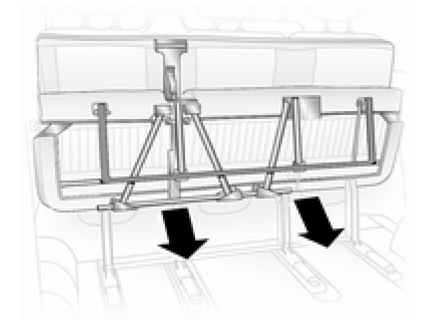
Desmonte los reposacabezas ⇨ 31. Tire de la manilla lateral para desbloquear el respaldo y abátalo sobre la banqueta del asiento; si fuera necesario, suelte los cinturones de seguridad de dos lengüetas de sus cierres.

Suelte las dos barras de sujeción de la base trasera del asiento tirando hacia atrás.

Levante y pliegue el conjunto del asiento hasta que el bastidor descanse en su posición.

⚠Advertencia

Precaución al abatir el respaldo: tenga cuidado con las piezas móviles. Asegúrese de que el asiento esté seguro cuando esté completamente abatido.



Para devolver el asiento abatible a la posición vertical, sujete el conjunto del asiento y suelte la barra tirando de ella hacia usted.

Baje gradualmente el conjunto del asiento, permitiendo que las patas de apoyo traseras se desplieguen. Baje el asiento por completo, asegurándose de que las patas de apoyo traseras estén bien situadas y enclavadas.

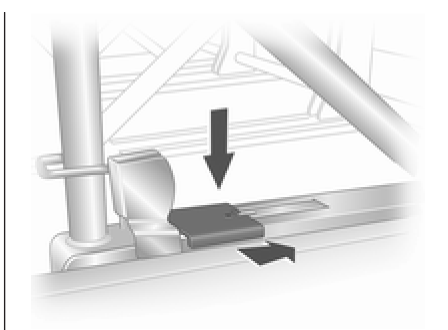
Suba el respaldo, vuelva a montar los reposacabezas y enganche los cinturones de seguridad.

⚠ Advertencia

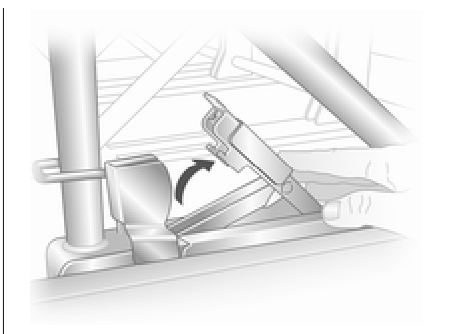
Al montar el asiento, asegúrese de que esté bien montado en los puntos de anclaje, los ganchos de bloqueo estén totalmente enclavados, el respaldo se ha devuelto a la posición correcta y los cinturones de seguridad estén bien enclavados.

Asientos traseros desmontables

En algunas variantes, el espacio de carga se puede ampliar desmontando los asientos traseros.



Suelte los asientos presionando hacia abajo y deslizando hacia delante el gancho de bloqueo, que está situado en los soportes derecho e izquierdo del asiento.



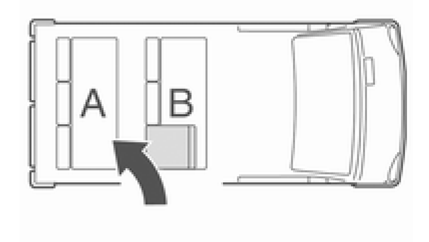
Con ambos ganchos levantados, empuje el asiento hacia atrás y suéltelo de los puntos de anclaje del piso.
A continuación, puede levantar y sacar el asiento del vehículo.

Los asientos sólo se deben sacar del vehículo por la puerta corrediza.

⚠Advertencia

¡Los asientos desmontables son muy pesados! No intente desmontarlos sin ayuda.

Al montar los asientos, asegúrese de que se encuentran bien montados en los puntos de anclaje, y de que los ganchos de bloqueo estén totalmente enclavados.



⚠Advertencia

Cuando vuelva a montar los asientos, asegúrese siempre de que la fila con el asiento abatible **B** esté colocada correctamente delante de la fila con el asiento fijo **A**.

Si los asientos no están colocados correctamente, el acceso de los pasajeros se verá obstaculizado seriamente.

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones se bloquean para proteger a los ocupantes.

⚠Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Ir a inicio

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. No son adecuados para personas menores de 12 años o de estatura inferior a 150 cm (5 pies).

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota
Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Pretensores de cinturones

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones con el consiguiente riesgo de lesiones.

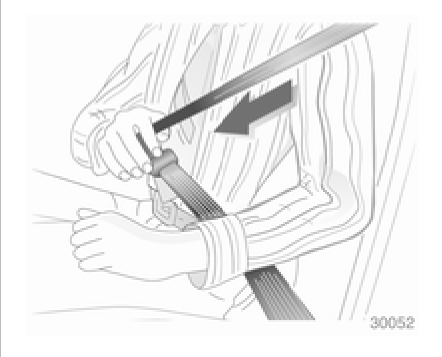
La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control ⇨ 68.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

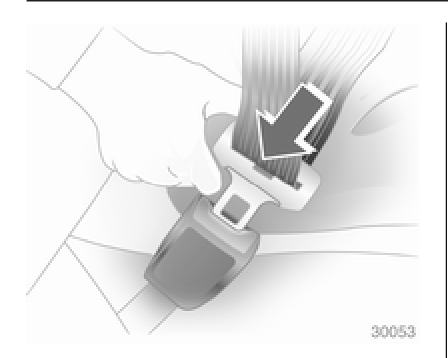
Nota
No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrocharse el cinturón



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

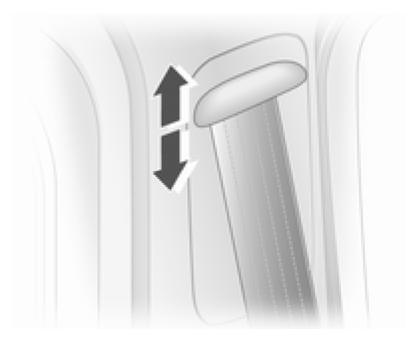


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura

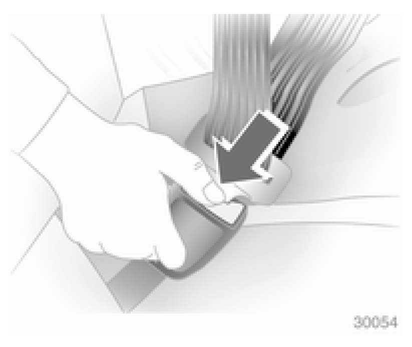


1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Deslice el regulador hacia arriba o hacia abajo, hasta la posición deseada.

Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

No lo ajuste mientras conduce.

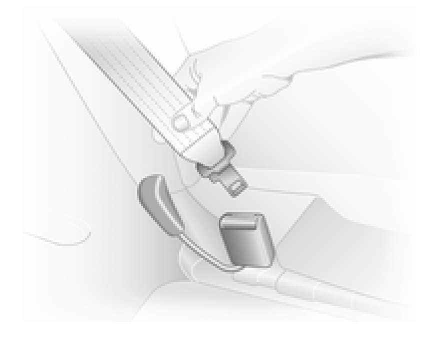
Desmontaje



Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros

Cinturón de dos lengüetas



Antes de montar el cinturón, inserte la lengüeta inferior en el cierre de la parte exterior del asiento.

El cinturón se puede utilizar ahora del mismo modo que un cinturón de seguridad normal.

⚠Advertencia

El cinturón de seguridad no funcionará en caso de accidente si la hebilla inferior no se monta correctamente.

Cuando se desabroche el cinturón de seguridad, asegúrese de que siempre se desabroche el cierre central antes que el cierre en el lado del asiento.

Retire siempre la lengüeta inferior del cierre exterior antes de sacar los asientos del vehículo o para facilitar el acceso a los asientos traseros.

Asientos de la segunda fila ⇨ 35.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo

⚠Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema de airbags se compone de varios sistemas individuales.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota
La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller.

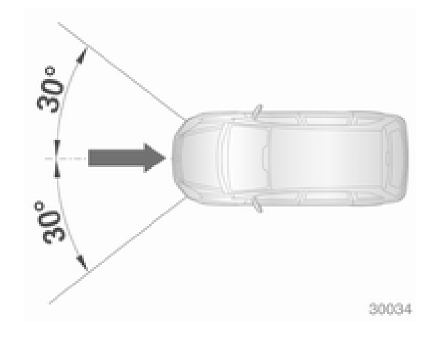
No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

En caso de despliegue del airbag, acuda a un taller para el desmontaje del volante, del tablero de instrumentos, de los revestimientos, las juntas de las puertas, los asideros y los asientos.

Testigo de control del sistema de airbags ⇨ 68.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por la palabra **AIRBAG**.



El sistema de airbags frontales se activa en caso de accidente de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.

Se amortigua el movimiento hacia delante de los ocupantes de los asientos delanteros, reduciéndose considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

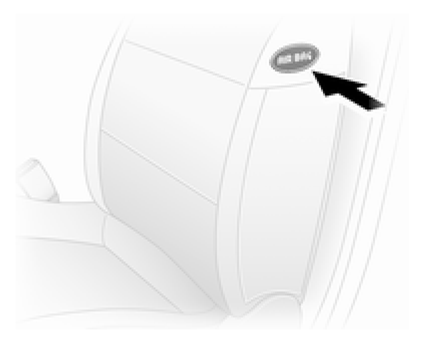
⚠ Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta ⇨ 32.

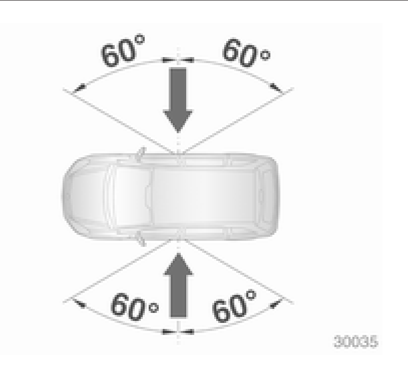
No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

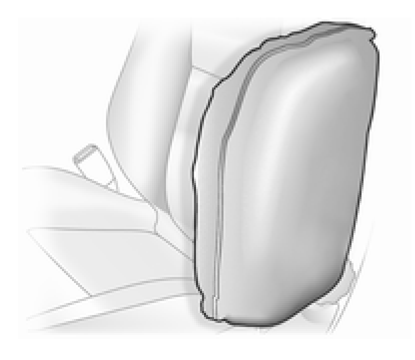
Sistema de airbags laterales



El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros. Se puede identificar por la palabra **AIRBAG**.



El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en caso de un choque lateral.

⚠ Advertencia

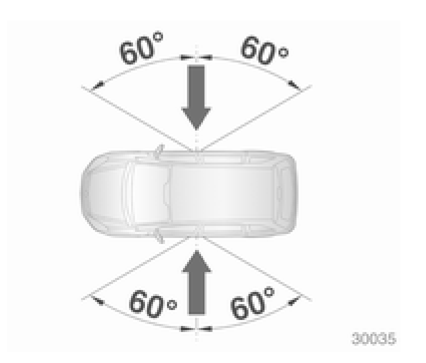
No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota
Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Sistema de airbags de cortina



El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se puede identificar por la palabra **AIRBAG** en el revestimiento del techo.



El sistema de airbags de cortina se activa en caso de accidente de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.

Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la cabeza en caso de un impacto lateral.

⚠Advertencia

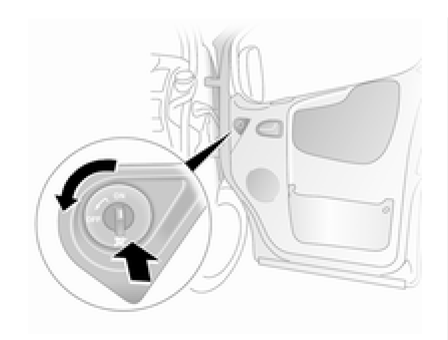
No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Desactivación de los airbags

Deben desactivarse los sistemas de airbag frontal y lateral para el asiento del acompañante si se va a montar un sistema de retención infantil en dicho asiento. El sistema de airbags de cortina, los pretensores de cinturones y todos los sistemas de airbag del conductor permanecerán activados.



El sistema para desactivar los airbags del asiento del acompañante se indica mediante una etiqueta en el lateral del tablero de instrumentos, visible cuando la puerta del acompañante está abierta.



El sistema de airbags del acompañante se puede desactivar mediante un interruptor situado en la puerta del acompañante.

Con la puerta del acompañante abierta, pulse el interruptor y gírelo en sentido antihorario hasta la posición **OFF**.

Los airbags del asiento del acompañante se desactivan y no se inflarán en caso de colisión. El testigo de control se ilumina continuamente en el cuadro de instrumentos. Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con el cuadro de las posiciones de montaje ⇨ 47.

Si el testigo de control no está iluminado, los sistemas de airbag del asiento del acompañante se inflará en caso de colisión.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado. El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Si el testigo de control permanece iluminado junto con , indica una avería del sistema. Recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de control de desactivación del airbag ⇨ 68.

Sistemas de retención infantil

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

⚠ Advertencia

Cuando se utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante deben estar desactivados; en caso contrario, el despliegue de los airbags supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Selección del sistema correcto

Mientras sea posible, los niños deberían viajar en un sistema de retención infantil orientado hacia atrás. Es conveniente cambiar el sistema cuando la cabeza del niño ya no pueda apoyarse correctamente a la altura de los ojos. Las vértebras cervicales de un niño aún son débiles y, en caso de accidente, sufren menos tensión en posición semiprona mirando hacia atrás que si va sentado erguido.

Los niños menores de 12 años o con una altura inferior a 150 cm (5 pies) sólo deberían viajar en un sistema de retención infantil adecuado.

Nunca debe llevar un niño en brazos cuando viaje en el vehículo. En caso de colisión, no podrá sujetar al niño en sus brazos.

Cuando lleve niños, use el sistema de retención infantil adecuado según su peso.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta.

Los niños sólo deben entrar y salir del vehículo por el lado opuesto al de circulación del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota
No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Asientos delanteros - todas las variantes

Nivel de peso o de edad	Asiento individual del acompañante[1]		Asiento de banco del acompañante			
	sin airbag	con airbag	sin airbag		con airbag	
			central	exterior	central	exterior
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	U	U[2]	X	U	X	U[2]
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	U	U[2]	UF	U	UF	U[2]
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	U	U[2]	UF	U	UF	U[2]

[1] Si es ajustable, asegúrese de que el asiento esté totalmente desplazado hacia atrás. Compruebe que el cinturón de seguridad del vehículo esté lo más recto posible entre el hombro y el punto de anclaje superior.

[2] Asegúrese de que el sistema de airbag del acompañante esté desactivado cuando monte un sistema de retención infantil en esta posición.

U = Adecuado para sistemas de retención de categoría universal para su uso en este grupo de peso, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.
UF = Adecuado para sistemas de retención orientados hacia delante de tipo universal para su uso en este grupo de peso, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.
X = Posición de asiento inadecuada para niños de este grupo de peso.

Combi - asientos traseros

Nivel de peso o de edad	Asiento de banco de la 2ª fila		Asiento de banco de la 3ª fila[3]	
	Exterior	Central	Exterior	Central
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	U	U, +	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	U	U, +	X	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	U	U	X	X

[3] Se puede montar un asiento infantil universal en la tercera fila de asientos si se han desmontado los asientos de la segunda fila y los cinturones de seguridad tienen la suficiente longitud para el tipo de asiento infantil. Igualmente, en los modelos con volante a la izquierda y banqueta de 2 asientos en la segunda fila, está permitido montar un sistema de retención infantil universal en la tercera fila de asientos, pero sólo en el asiento exterior derecho, debido al mayor espacio libre delante del mismo.

U = Adecuado para sistemas de retención de categoría universal para su uso en este grupo de peso, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.
+ = Asiento con dispositivo de fijación ISOFIX disponible. Si se utiliza un sistema de retención infantil ISOFIX, sólo pueden utilizarse sistemas homologados para el vehículo.
X = Posición de asiento inadecuada para niños de este grupo de peso.

Tour - asientos traseros

Nivel de peso o de edad	Asiento de banco de la 2ª fila		Asiento de banco de la 3ª fila[3)]	
	Exterior	Central	Exterior	Central
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox. **Grupo 0+: hasta 13 kg** o 2 años aprox.	U	U, +	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	U	U, +	X	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox. **Grupo III: de 22 a 36 kg** o de 6 a 12 años aprox.	U	U	X	X

3) Se puede montar un asiento infantil universal en la tercera fila de asientos si se han desmontado los asientos de la segunda fila y los cinturones de seguridad tienen la suficiente longitud para el tipo de asiento infantil. Igualmente, en los modelos con volante a la izquierda y banqueta de 2 asientos en la segunda fila, está permitido montar un sistema de retención infantil universal en la tercera fila de asientos, pero sólo en el asiento exterior derecho, debido al mayor espacio libre delante del mismo.

Ir a inicio

U = Adecuado para sistemas de retención de categoría universal para su uso en este grupo de peso, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.
+ = Asiento con dispositivo de fijación ISOFIX disponible. Si se utiliza un sistema de retención infantil ISOFIX, sólo pueden utilizarse sistemas homologados para el vehículo.
X = Posición de asiento inadecuada para niños de este grupo de peso.

Sistemas de retención infantil ISOFIX

Fije los sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje.

Si se usan soportes de montaje ISOFIX para el asiento, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos

Portaobjetos en el tablero de instrumentos

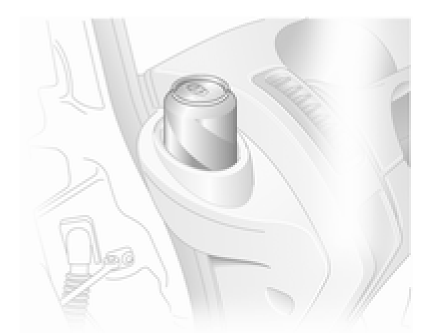
Hay portaobjetos y portamonedas en el tablero de instrumentos.

Guantera

La guantera incorpora un portalápices.

La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

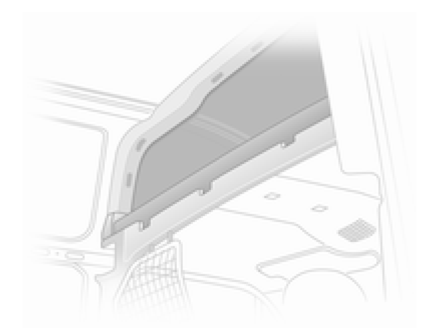
Portavasos



Los portavasos están situados en ambos extremos del tablero de instrumentos.

Para usar los portavasos, desmonte la unidad del cenicero.

Portaobjetos sobre la cabina



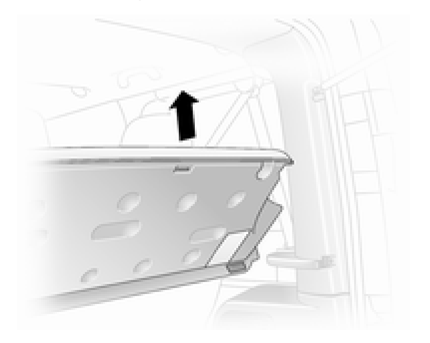
El peso total de la carga que se lleve en este compartimento no debe superar los 30 kg.

Compartimento de carga

Cubierta del compartimento de carga

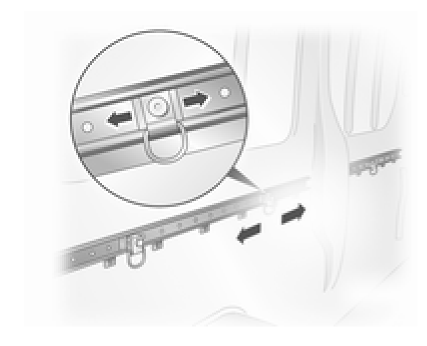
No coloque ningún objeto sobre la cubierta.

Desmontaje



Levante la cubierta y sáquela de las guías laterales.

Carriles y ganchos para la carga



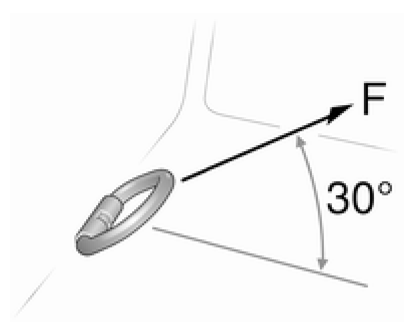
Los raíles de anclaje de la carga montados en el compartimento de carga ofrecen puntos de anclaje para asegurar la carga.

- Suelte el pasador central del punto de anclaje tirando hacia afuera contra la tensión del muelle,
- deslice el punto de anclaje hasta la posición requerida, directamente sobre un orificio de bloqueo adecuado,

- suelte el pasador central del punto de anclaje, asegurándose de que el pasador esté situado correctamente y que el punto de anclaje esté bien bloqueado,
- entonces se puede asegurar la carga en su posición con correas de amarre fijadas al punto de anclaje.

La carga máxima de cada punto de anclaje es de 75 kg. Para evitar la posibilidad de sobrepasar este límite, no se deben usar correas de amarre con trinquete.

Argollas



Las argollas están montadas en el piso del compartimento de carga y sirven para sujetar la carga con correas de amarre o una red portaobjetos.

La fuerza máxima aplicada a las argollas no debe exceder los 5000 N a 30°.

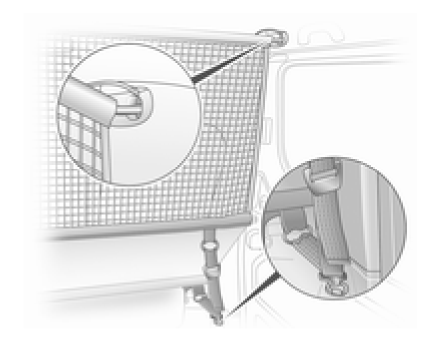
Red de seguridad

La red de seguridad puede montarse detrás de los asientos delanteros o de los asientos traseros.

No se deben transportar personas detrás de la red de seguridad.

Montaje (delante o detrás)

Levante las tapas para acceder a los puntos de montaje, inserte la barra de la red para el compartimento de carga en los alojamientos y asegúrela. Sujete las correas a las argollas de sujeción situadas detrás de los asientos delanteros, o en los aros del bastidor de los asientos traseros; luego, tense las correas.



Desmontaje

Incline el regulador de la correa hacia arriba y desenganche la correa.

Triángulo de advertencia

El triángulo de advertencia puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos delanteros.

Botiquín

El botiquín se puede guardar en el espacio que hay debajo de los asientos delanteros.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Nota

Los puntos de fijación delanteros, situados encima de la zona de la cabina, son para el montaje del sistema portaequipajes de techo completo y no deben utilizarse para fijar barras portaequipajes.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Más información ⇨ 55.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben colocarse lo más hacia delante posible. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas.
- Asegure los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.
- No se deben colocar objetos encima de la cubierta del compartimento de carga ni del tablero de instrumentos.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.

- No conduzca con el compartimento de carga abierto. Además, la placa de matrícula sólo se puede ver e iluminar correctamente si las puertas están cerradas.
- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 153) y el peso en vacío según norma CE.

  Para calcular el peso en vacío según norma CE, introduzca los datos de su vehículo de la tabla de pesos en la página ⇨ 3.

  El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90%).

  El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.
- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

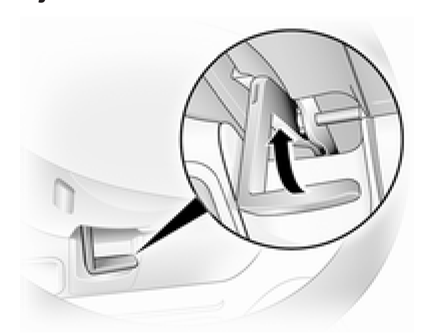
  La carga máxima permisible sobre el techo (incluido el peso del portaequipajes) es de 280 kg para las variantes con techo estándar y de 210 kg para las de techo alto (quedan excluidos los carrozados de cabina plataforma). La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

  La carga máxima permisible sobre el sistema portaequipajes homologado es de 210 kg para las variantes con techo estándar y de 140 kg para las de techo alto (quedan excluidos los carrozados de cabina plataforma). La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los mandos en el volante.

Sistema de infoentretenimiento ⇨ 84.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

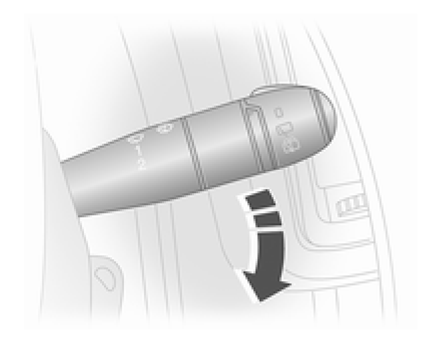
Bocina



Pulse .

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

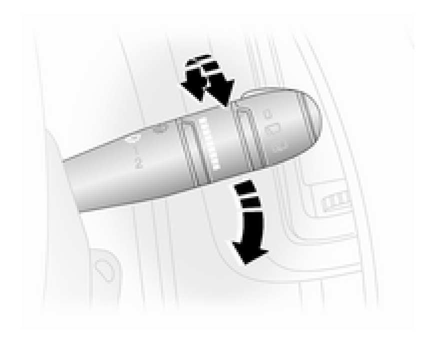


= funcionamiento a intervalos
1 = velocidad lenta
2 = velocidad rápida

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Funcionamiento automático con sensor de lluvia



= funcionamiento automático con sensor de lluvia

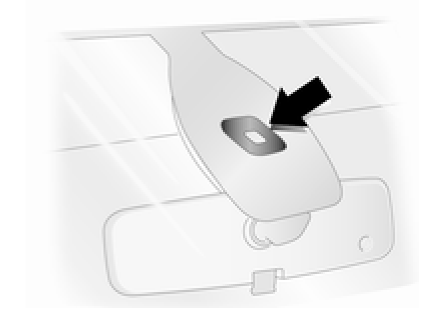
El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.

Tras arrancar el motor, será necesario volver a seleccionar el modo de funcionamiento automático.

Sensibilidad regulable del sensor de lluvia

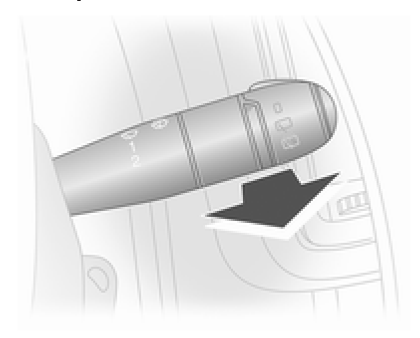
Gire la rueda de ajuste para ajustar la sensibilidad:

sensibilidad baja	=	gire la rueda de ajuste hacia abajo
sensibilidad alta	=	gire la rueda de ajuste hacia arriba



Mantenga el sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

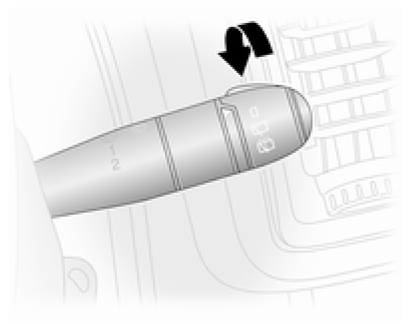
Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas.

tirón corto	=	los limpiaparabrisas se accionan una vez
tirón largo	=	los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos

Limpia/lavaluneta



Girar:

0	=	desconectar
	=	funcionamiento del limpialuneta
	=	se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera

Ir a inicio

Temperatura exterior

El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.

Si la temperatura exterior baja a 3 °C, se enciende el símbolo ❄ en la Triple-Info-Display como advertencia sobre el peligro de hielo en la calzada. El símbolo ❄ permanece encendido hasta que la temperatura alcance al menos los 5 °C.



En vehículos con Colour-Info-Display aparece un mensaje de advertencia en la pantalla sobre el peligro de hielo en la calzada. Si la temperatura es inferior a -5 °C, no aparece el mensaje.

⚠ Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

La fecha y la hora se muestran en la Info-Display o sólo la hora en la pantalla del cuentakilómetros.

Colour-Info-Display ⇨ 72.

Ajuste de la fecha y la hora en la Triple-Info-Display

El sistema de infoentretenimiento debe estar apagado. Active el modo de ajuste manteniendo pulsado el botón ⌚ durante más de 2 segundos. El valor que parpadea se ajusta usando

el botón ⊙. El botón ◴ se usa para cambiar a la siguiente unidad y para salir del modo de ajuste.

Sincronización automática de la hora
La señal RDS de la mayoría de las emisoras de FM ajusta automáticamente la hora; esta función se identifica mediante el símbolo ◴RDS en la pantalla.

Algunas emisoras no emiten una señal horaria correcta. En estos casos, se recomienda desactivar la sincronización automática de la hora.

Active el modo de ajuste y vaya al ajuste del año. Mantenga pulsado el botón ◴ durante unos 3 segundos hasta que parpadee ◴RDS en la pantalla y aparezca "RDS TIME". La función se activa (RDS TIME 1) o desactiva (RDS TIME 0) con el botón ⊙. Salga del modo de ajuste usando el botón ◴.

Ajuste de la hora en la pantalla del cuentakilómetros
Con la indicación de la hora en pantalla, mantenga pulsado el botón de ajuste, situado junto al velocímetro, y aumentará la lectura de los minutos.

Una vez se ha soltado el botón, el reloj continuará parpadeando durante 5 segundos para permitir que se hagan otros ajustes, si fuera necesario.

Tomas de corriente



Hay tomas de corriente de 12 V situadas en el tablero de instrumentos y en la parte trasera del vehículo.



Si se conectan accesorios eléctricos con el motor parado, se descargará la batería. El consumo máximo no debe exceder de 120 vatios. No conecte accesorios de suministro de corriente, como pueden ser dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

No conecte accesorios de suministro de corriente, como pueden ser dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Atención

Para evitar daños en la toma, no utilice conectores inadecuados.

Encendedor de cigarrillos



El encendedor está situado en el tablero de instrumentos.

Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención

Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.

Cenicero portátil



Cenicero extraíble para su uso portátil en el vehículo. Para usarlo, abra la tapa.

Testigos luminosos e indicadores

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

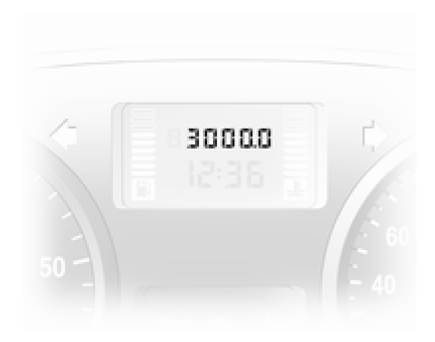
Un regulador de velocidad que limita la velocidad máxima.

Como indicación visible de esto, hay una etiqueta de advertencia en el tablero de instrumentos.

Ir a inicio

Nota
En determinadas condiciones (p. ej., al descender pendientes pronunciadas), la velocidad del vehículo puede exceder el límite establecido.

Cuentakilómetros



Muestra la distancia registrada.

Cuentakilómetros parcial

Pulse el botón de ajuste una vez para mostrar el cuentakilómetros parcial.

Para ponerlo a cero, mantenga pulsado el botón de ajuste durante unos segundos con el encendido conectado. La indicación parpadeará y se pondrá a cero después de 1 segundo.

Pulse de nuevo el botón de ajuste para volver al cuentakilómetros.

Cuentarrevoluciones



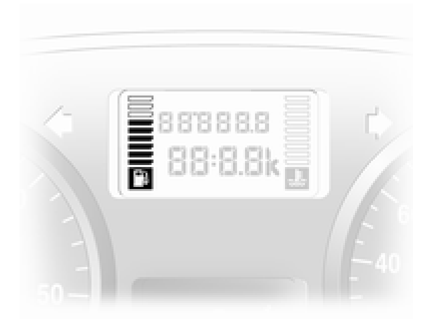
Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención

Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.

La iluminación de las barras indica el nivel de combustible.

El testigo de control se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Reposte inmediatamente.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Muestra la temperatura del refrigerante.

La iluminación de las barras indica la temperatura del refrigerante.

zona inferior	=	el motor no ha alcanzado todavía su temperatura de funcionamiento
zona central	=	temperatura normal de funcionamiento
zona superior	=	temperatura demasiado alta

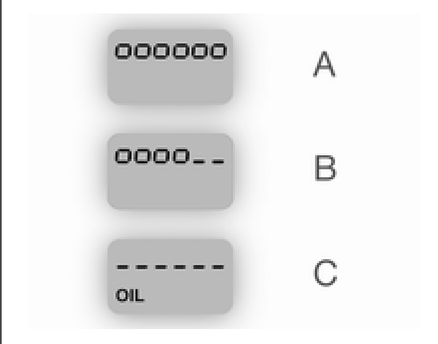
Si la temperatura es demasiado alta, se enciende ⇨ 69.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Por razones físicas, el indicador de temperatura del refrigerante muestra la temperatura del mismo sólo si hay un nivel adecuado de refrigerante.

Control del nivel de aceite del motor



Para acceder a la indicación de control del nivel de aceite, mantenga pulsado el botón de ajuste del cuentakilómetros parcial en los 30 segundos siguientes a conectar el encendido.

Los cuadrados que aparecen en la pantalla indican el nivel de aceite del motor. A medida que disminuye el nivel de aceite, desaparecen los cuadrados de la pantalla y se sustituyen por guiones.

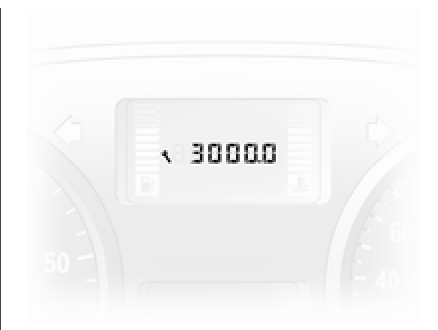
A = Nivel máximo
B = Nivel intermedio
C = Nivel mínimo. Compruebe y rellene el aceite del motor ⇨ 113

Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo, aparece el mensaje del vehículo **OIL** en la pantalla. Nivel de aceite del motor ⇨ 76.

Para salir de la indicación del control de nivel de aceite, pulse otra vez el botón de ajuste. Reinicio de la información del ordenador de a bordo ⇨ 77.

Indicación de servicio

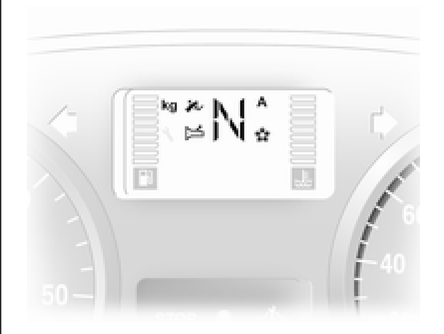
Cada vez que se conecte el encendido, puede aparecer en la pantalla la distancia que falta para el próximo cambio de aceite del motor y filtro durante unos 5 segundos.



Cuando queden menos de 3000 km (1800 millas) para el próximo cambio de aceite, se mostrará la distancia que falta y 🔧 se encenderá durante unos 30 segundos como recordatorio. Acuda a un taller para realizar los trabajos de servicio pendientes en el plazo de una semana o 500 km (300 millas) (lo que ocurra primero).

Cambio de aceite del motor ⇨ 70.

Pantalla indicadora del cambio



La marcha o el modo seleccionado del cambio manual automatizado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

R = Marcha atrás
N = Punto muerto
A = Modo automático
kg = Modo de carga
✿ = Modo de invierno
= Pise el pedal del freno
= Electrónica del cambio

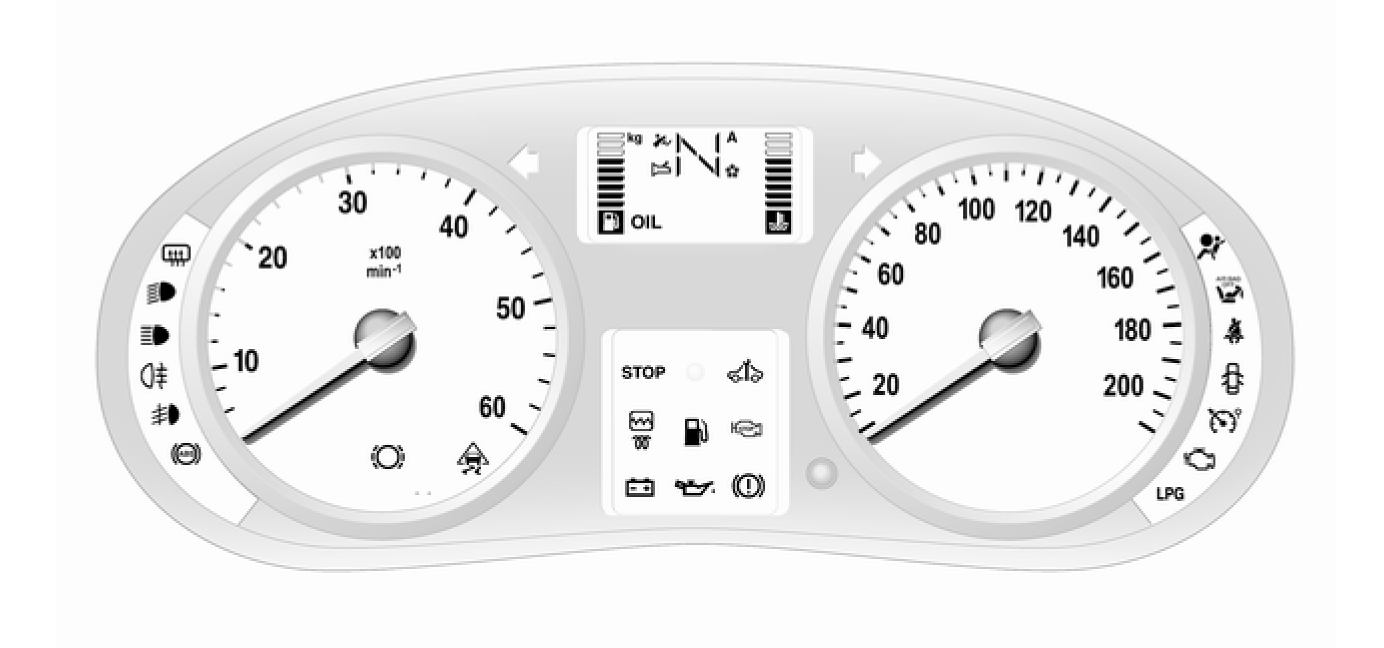
Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

rojo	=	peligro, recordatorio importante
amarillo	=	aviso, información, avería
verde	=	confirmación de activación
azul	=	confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Intermitentes

⇦⇨ parpadea en verde.

Parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente.

Se puede oír un aviso acústico cuando los intermitentes están conectados. En vehículos con remolque, cambia el tono del aviso acústico.

Sustitución de bombillas ⇨ 120.

Fusibles ⇨ 124.

Intermitentes ⇨ 81.

Airbags y pretensores de cinturones

Testigo se enciende en amarillo.

Al conectar el encendido, el testigo del ABS se enciende brevemente. Si no se enciende o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de los pretensores de cinturones o los airbags. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo.

⚠ Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 38, ⇨ 41.

Desactivación de los airbags

AIR BAG OFF se enciende en amarillo al conectar el encendido y permanece encendido si se ha desactivado el airbag del acompañante.

Si se enciende el testigo de control AIR BAG OFF junto con el testigo de airbag o el de pretensores, recurra a la ayuda de un taller.

Sistema de airbags ⇨ 41, pretensores de cinturones ⇨ 38.

Sistema de carga

Testigo de batería se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. Puede dejar de funcionar el servofreno. Recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías (MIL)

Testigo de motor se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

Motores diésel

se enciende en amarillo.

Si se enciende junto con o , hay una avería en la electrónica del motor. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Pare el motor

Si STOP se enciende en rojo, junto con , , o , pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

Parada del motor

se enciende junto con STOP si la temperatura del refrigerante es demasiado alta. Pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

Sistema de frenos

se enciende en rojo.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ⇨ 117.

⚠ Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje. Recurra a un taller.

Se ilumina después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento manual está accionado ⇨ 102.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga .

Si no se apaga después de unos segundos, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 102.

Programa electrónico de estabilidad

parpadea o se enciende en amarillo.

Se enciende durante unos segundos al conectar el encendido.

Si parpadea durante la marcha

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente ⇨ 104.

Si se enciende durante la marcha

Si se enciende junto con , se ha desconectado el sistema o hay una avería.

ESP®Plus ⇨ 104.

Precalentamiento, vaciado del filtro de combustible y electrónica del motor

se enciende en amarillo durante el precalentamiento del motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Hay agua en el filtro de combustible diésel. Vacíe el agua residual del filtro de combustible ⇨ 119.

Indica una avería en el sistema electrónico, recurra a la ayuda de un taller.

Filtro de partículas diésel

se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el filtro de partículas diésel requiere una limpieza ⇨ 95.

Presión de aceite del motor

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto, palanca selectora en **N**.
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

⚠ Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante.

No saque la llave hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 113.

Cambio de aceite del motor

Si se enciende el testigo de control y parpadea continuamente en la pantalla, significa que el aceite del motor se ha oxidado.

Si el aceite del motor se ha diluido, se encenderá el testigo de control junto con . Deben cambiarse el aceite del motor y el filtro de aceite y reiniciarse la indicación de servicio.

El procedimiento de reinicio de la indicación de servicio debe completarse en un plazo de 100 segundos después de conectar el encendido.

1. Conecte el encendido pero no arranque el motor.
2. Pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo pisado.
3. Pise el pedal del freno tres veces consecutivamente.
4. Suelte los pedales del acelerador y del freno, luego espere 10 segundos (con el encendido conectado). Se apaga 🔧 en la indicación de servicio.
5. Desconecte el encendido y vuelva a conectarlo rápidamente, es decir, antes de 3 segundos.

Si no se apaga 🔧 en la indicación de servicio, conduzca un mínimo de 15 km (10 millas) y luego desconecte el encendido durante al menos 1 minuto antes de repetir el procedimiento.

Indicación de servicio ⇨ 65.

Nivel de combustible bajo

⛽ se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

Catalizador ⇨ 96.

Purga del sistema de combustible diésel ⇨ 119.

Luces exteriores

se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectadas las luces exteriores ⇨ 79.

Luz de carretera

se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 80.

Luces antiniebla

se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ⇨ 81.

Piloto antiniebla

se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla ⇨ 82.

Puerta abierta

se enciende en rojo.

Se enciende cuando está abierta una puerta.

Pantallas de información

Pantalla de información triple

12:01 17.0°C
FM 3 90.6MHz
20004

Indica la hora, la temperatura exterior y la fecha o el sistema de infoentretenimiento (cuando está encendido).

Cuando el encendido está desconectado, se puede mostrar la hora, la fecha y la temperatura exterior pulsando brevemente uno de los dos botones que hay debajo de la pantalla.

Indicación de averías

Si aparece --.-°C o una F en la pantalla indica una avería. Recurra a un taller para subsanar la causa de la avería.

Pantalla de información en color

Indica la hora, la temperatura exterior, la fecha o el sistema de infoentretenimiento (cuando está encendido).

La Colour-Info-Display muestra la información en color.

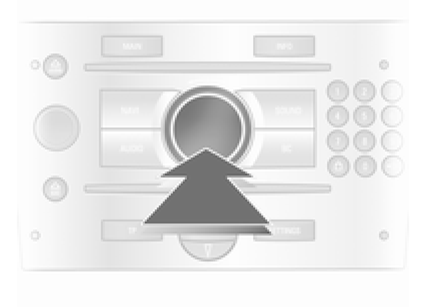
El tipo de información y su representación dependen del equipamiento del vehículo y los ajustes efectuados.

Selección de funciones

Se puede acceder a las funciones y ajustes del sistema de infoentretenimiento mediante la pantalla.

La selección se realiza mediante los menús y botones, el mando multifunción del sistema de infoentretenimiento o los botones en el volante.

Selección con el mando multifunción



Gire el mando multifunción para marcar las opciones u órdenes y para seleccionar las áreas funcionales.

Pulse el mando multifunción para seleccionar la opción marcada o para confirmar una orden.

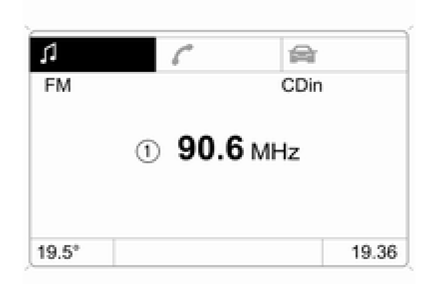
Para salir de un menú, gire el mando multifunción hasta que aparezca **Atrás** o **Main** y seleccione la opción deseada.

Selección con los botones en el volante



Seleccione las opciones mediante los menús y con los botones.

Áreas funcionales



Para cada área funcional hay una página principal (Main), que se selecciona en el borde superior de la pantalla (excepto en el sistema de infoentretenimiento CD 30 o el portal de teléfono móvil):

- Audio
- Navegación

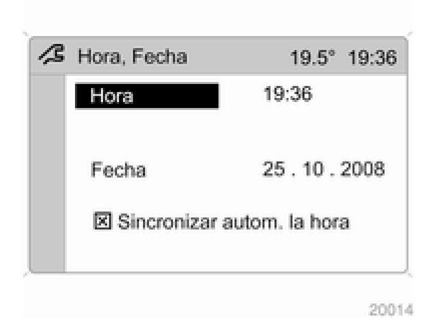
Ajustes del sistema



Pulse el botón **Main** en el sistema de infoentretenimiento.

Pulse el botón **Settings** en el sistema de infoentretenimiento. En el sistema de infoentretenimiento CD 30 no puede estar seleccionado ningún menú.

Ajuste de fecha y hora



Seleccione la opción **Hora, Fecha** en el menú **Ajustes**.

Seleccione las opciones deseadas y realice los ajustes.

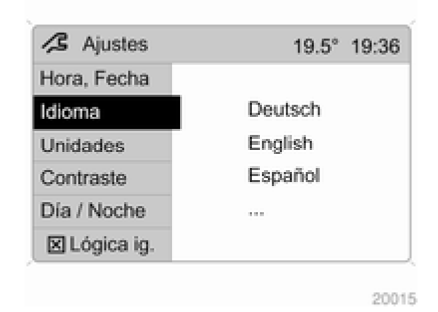
Sincronización automática de la hora

La señal RDS de la mayoría de emisoras de FM ajusta automáticamente la hora.

Algunas emisoras no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, le recomendamos que desactive la sincronización automática de la hora.

La función se activa marcando la casilla delante de **Sincronizar autom. la hora** en el menú **Hora, Fecha**.

Selección de idioma



Se puede seleccionar el idioma en pantalla para algunas funciones.

Seleccione la opción **Idioma** en el menú **Ajustes**.

Seleccione el idioma deseado.



La opción seleccionada se indica mediante el símbolo ► delante de la misma.

En sistemas con indicaciones habladas, al cambiar la opción de idioma, el sistema preguntará si desea cambiar también el idioma para las indicaciones habladas - véase el manual del sistema de infoentretenimiento.

Ajuste de las unidades de medida



Seleccione la opción **Unidades** en el menú **Ajustes**.

Seleccione la unidad deseada.

La selección se indica mediante el símbolo ● delante de la opción del menú.

Ajuste del modo de pantalla

El brillo de la pantalla depende de la iluminación del vehículo. Se pueden efectuar ajustes adicionales del siguiente modo:

Seleccione la opción **Día / Noche** en el menú **Ajustes**.

Automático Los colores se adaptan a la iluminación exterior.

Siempre diseño de día texto negro o de color sobre fondo claro.

Siempre diseño de noche texto blanco o de color sobre fondo oscuro.

La opción seleccionada se indica mediante el símbolo ● delante de la misma.

Cronómetro



Pulse el botón **BC** en el sistema de infoentretenimiento.

Aparece el menú **Temporizador**.

Para ponerlo en marcha, seleccione la opción **Inicio**. Para detenerlo, seleccione la opción **Parada**.

Para reiniciarlo, seleccione la opción **Reset**.

Se puede seleccionar la indicación del cronómetro en el menú **Opciones**

Duración sin paradas

Se cronometra el tiempo que el vehículo está en movimiento. No se incluye el tiempo de las paradas.

Duración con paradas

Se cronometra el tiempo que el vehículo está en movimiento. Se incluye el tiempo que el vehículo está detenido con la llave en el encendido.

Duración del viaje

Mide el tiempo transcurrido desde la activación manual con **Inicio** hasta la desactivación manual con **Reset**.

Lógica de ignición

Véase el manual del sistema de infoentretenimiento.

Mensajes del vehículo

Avisos acústicos

Al arrancar el motor o durante la marcha

- Durante el funcionamiento de la señalización de giros y cambios de carril.
- Si se enciende el testigo de control de nivel de combustible bajo.
- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Si el vehículo tiene cambio manual automatizado y la temperatura del embrague es demasiado alta.

Cuando el vehículo está estacionado y se abre la puerta del conductor

- Con las luces exteriores encendidas.
- Si el vehículo tiene cambio manual automatizado y no está accionado el freno de estacionamiento, no se ha seleccionado el punto muerto o no se ha pisado el freno.

Nivel de aceite del motor



La indicación del nivel de aceite sólo es correcta si el vehículo está aparcado sobre una superficie nivelada con el motor frío.

El mensaje del nivel de aceite sólo se reiniciará si el encendido ha estado desconectado durante más de 2 minutos.

Si aparece el mensaje **OIL** en la pantalla, puede ser necesario rellenar el nivel de aceite. Para obtener una indicación más precisa del nivel de aceite, mantenga pulsado el botón de ajuste. Control del nivel de aceite del motor ⇨ 64.

Ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente.



Las funciones se pueden seleccionar pulsando repetidamente el botón situado en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas.

Pulse el botón para seleccionar una de las funciones:

- Combustible consumido
- Consumo medio
- Consumo instantáneo
- Alcance
- Distancia recorrida
- Velocidad media

Combustible consumido

Indica el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento pulsando el botón de reinicio del ordenador de a bordo.

Consumo medio

El consumo medio se indica teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo instantáneo

El valor se indica después de alcanzar una velocidad de 25 km/h (15 mph).

Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y el consumo medio desde la última puesta a cero.

Si ⛽ está encendido, no se indicará el alcance ⇨ 71.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Distancia recorrida

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

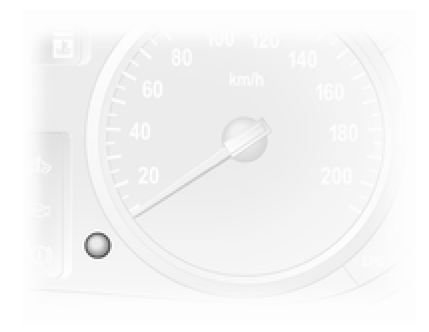
Velocidad media

Indica la velocidad media desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo



Para poner a cero el ordenador de a bordo, seleccione una de sus funciones y mantenga pulsado el botón de reinicio.

Se puede poner a cero la siguiente información del ordenador de a bordo:

- Combustible consumido
- Consumo medio
- Alcance
- Distancia recorrida
- Velocidad media

Interrupción de corriente

Si se interrumpe la alimentación de corriente, o si la tensión de la batería es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de a bordo.

Tacógrafo

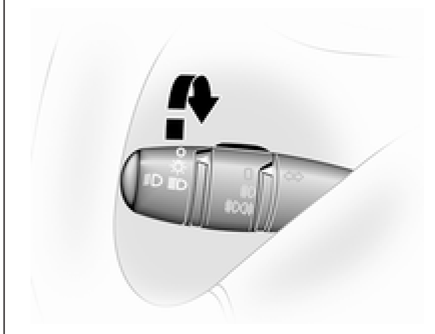


El funcionamiento del tacógrafo se describe en las instrucciones de uso suministradas. Respete las normas relativas al uso.

Iluminación

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



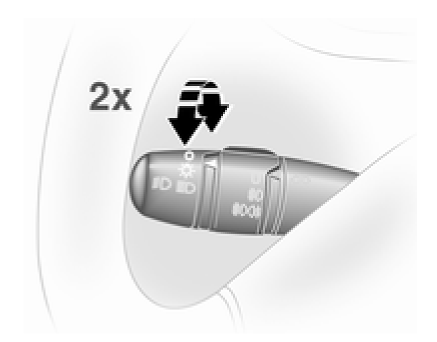
Gire el conmutador de las luces:

0	=	Desconectar
☼	=	Luces laterales
≣D≣D	=	Faros

Testigo de control de la luz de carretera ≣D ⇨ 71.

Testigo de control de la luz de cruce ≣D ⇨ 71.

Control automático de las luces



Con el motor en marcha, se conectan los faros en condiciones de poca luz exterior.

Activar:

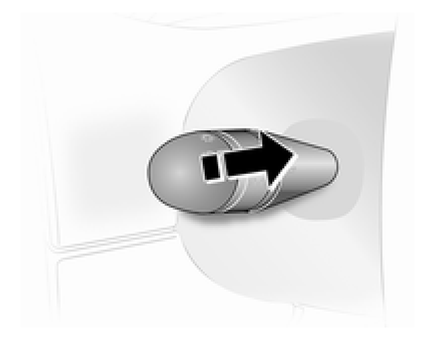
1. Conecte el encendido.
2. Gire el conmutador de las luces a ☼ y luego vuelva a **0**.
3. Repita el paso 2 en un plazo de 5 segundos aproximadamente.
4. Suena una doble señal acústica como confirmación.

Para desactivar, repita la operación.

Por motivos de seguridad, es aconsejable tener activada la función.

En condiciones de mala visibilidad, p. ej., con niebla o bruma, conecte manualmente los faros.

Luz de carretera



Para cambiar entre luz de cruce y de carretera, tire de la palanca hasta percibir un clic.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Adapte el alcance de los faros a la carga del vehículo para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Gire la rueda moleteada hasta la posición requerida.

0 = Sin carga
4 = Cargado hasta el peso máximo autorizado

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento.

Haga regular los faros en un taller.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Con el encendido conectado, se encienden los faros sin iluminarse los instrumentos.

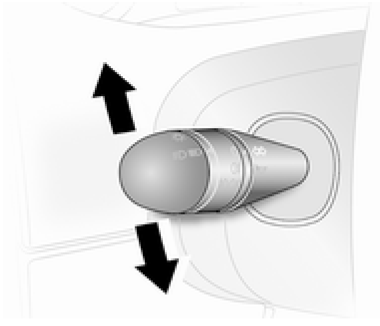
Las luces de circulación diurna se apagan cuando se desconecta el encendido.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.

Señalización de giros y cambios de carril



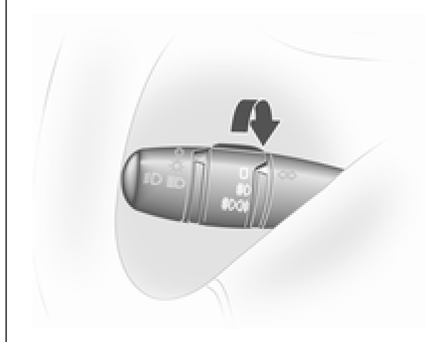
Palanca hacia arriba	=	intermitente derecho
Palanca hacia abajo	=	intermitente izquierdo

Al girar de nuevo el volante, la palanca regresa automáticamente a su posición original y se desactiva el intermitente. Esto no ocurre si la maniobra efectuada con el volante es mínima, como en un cambio de carril.

Al cambiar de carril, mueva la palanca parcialmente hasta el primer tope. Al soltarla, la palanca regresará a su posición.

Si la palanca se mueve más allá del primer tope, el intermitente se conecta permanentemente. Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

Faros antiniebla



Gire el conmutador interior a la posición ‡D.

Los faros antiniebla sólo funcionan si el encendido y los faros están conectados.

Piloto antiniebla

Gire el conmutador interior a la posición ≢D0≢.

El piloto antiniebla se enciende junto con los faros antiniebla y sólo funcionan si el encendido y los faros están conectados.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior



Se acciona inclinando la lente.

Con la lente en posición central, la luz funciona como luz de cortesía y se enciende cuando se abren las puertas delanteras. Una vez cerradas las puertas delanteras, la luz de cortesía se apaga después de unos 15 segundos.

La luz interior se apaga inmediatamente cuando se conecta el encendido.

Iluminación del compartimento de carga

La iluminación se puede encender cuando se abre el compartimento de carga.



Se acciona inclinando la lente.

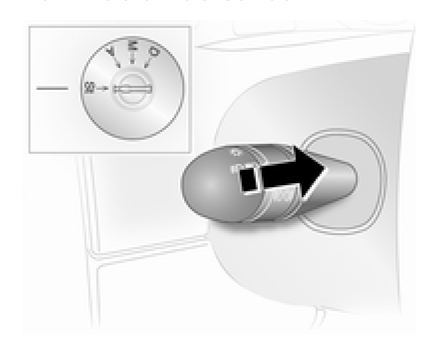


Se acciona inclinando la lente hasta una de las 3 posiciones:

- Siempre encendida
- Controlada por la función de la luz interior
- Siempre apagada

Características de la iluminación

Iluminación de salida



Los faros se encienden durante unos 30 segundos después de aparcar el vehículo y activar el sistema.

Activación

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Abra la puerta del conductor.
4. Tire de la palanca de los intermitentes hacia el volante.

Esta acción puede repetirse hasta cuatro veces en un período máximo de 2 minutos.

La iluminación se apaga inmediatamente al conectar el encendido o girar el conmutador de las luces.

Sistema de infoentretenimiento

Introducción

Manejo

El funcionamiento del sistema de infoentretenimiento se describe en el manual correspondiente.

Radio

Recepción de emisoras de radio

En la recepción de radio, se pueden producir silbidos, ruidos, distorsiones o fallos de recepción por:

- las variaciones de la distancia desde la emisora,
- la recepción múltiple debida a reflexiones,
- y las interferencias.

Reproductores de audio

Dispositivos auxiliares



La entrada AUX está en el tablero de instrumentos.

A través de la entrada AUX se puede conectar una fuente de audio externa, como un reproductor portátil de CD, con un conector tipo jack de 3,5 mm.

Conserve siempre la entrada AUX limpia y seca.

Navegación

Cómo obtener más CD/DVD de navegación

El sistema de navegación se suministra con un CD que contiene información sobre el territorio local. Para países o territorios adicionales, hay disponibles CD por separado en su Reparador Autorizado Opel.

Teléfono

Teléfonos móviles y radiotransmisores

Instrucciones de montaje y normas de uso

Para la instalación y uso de un teléfono móvil, se tienen que cumplir las instrucciones de montaje específicas del vehículo y las normas de uso del fabricante del teléfono y del manos libres. En caso contrario, se puede anular el permiso de circulación del vehículo (Directiva europea 95/54/CE).

Recomendaciones para un funcionamiento sin problemas:

- Antena exterior debidamente instalada para obtener el máximo alcance posible
- Potencia de emisión máxima de 10 W
- Montaje del teléfono en un lugar adecuado, respetando la información relevante de la nota ⇨ 41.

Pida asesoramiento sobre el lugar adecuado para el montaje de la antena exterior o los soportes para los aparatos, así como sobre las posibilidades existentes para utilizar aparatos con una potencia de emisión superior a los 10 W.

El uso de un dispositivo de manos libres sin antena exterior en los sistemas GSM 900/1800/1900 y UMTS sólo está permitido si no se supera una potencia de emisión máxima de 2 W en el caso de GSM 900 o de 1 W en los demás.

Por motivos de seguridad, le recomendamos que no utilice el teléfono mientras conduce. Incluso la utilización de un dispositivo de manos libres puede distraerle de la conducción.

⚠ Advertencia

El uso de radiotransmisores y teléfonos móviles que incumplan las normas antes mencionadas sólo está permitido con una antena situada en el exterior del vehículo.

Atención

Los teléfonos móviles y radiotransmisores pueden provocar fallos en el funcionamiento de los sistemas electrónicos del vehículo si se usan en el interior del vehículo sin antena exterior, salvo que se cumplan las normas antes mencionadas.

Climatización

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- Temperatura
- Velocidad del ventilador
- Distribución de aire

Luneta térmica trasera ⇨ 30.

Temperatura

rojo = caliente
azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Distribución de aire

= hacia la cabeza
= hacia la cabeza y los pies
= hacia los pies
= hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
= hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .

- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Aire acondicionado



Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de:

AC = refrigeración
 = recirculación de aire

Refrigeración (AC)

Se acciona con el botón **AC** y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Sistema de recirculación de aire

Se accionan con el botón .

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

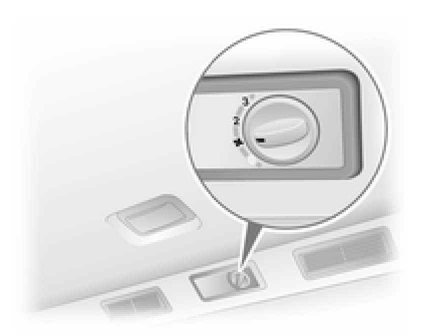
- Refrigeración **AC** conectada.
- Sistema de recirculación de aire conectado.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas de aire.

Sistema de calefacción trasera



El ventilador de la calefacción trasera ayuda a distribuir el flujo de aire hacia la parte trasera del habitáculo a través de las salidas de ventilación traseras.

Nota
Versión específica según país: La calefacción dejará de funcionar si el nivel de combustible del vehículo es inferior a 11 litros.



El caudal de aire está determinado por el ventilador. La temperatura del aire se controla usando el mando de la temperatura en el tablero de instrumentos.

El ventilador tiene 3 velocidades:

0 = desconectar
3 = velocidad máxima

Sistema de aire acondicionado trasero

El sistema de aire acondicionado trasero funciona junto con el aire acondicionado de la parte delantera del habitáculo.

Conmutador del ventilador del aire acondicionado trasero



El ventilador del aire acondicionado trasero ayuda a distribuir el flujo de aire hacia la parte trasera del habitáculo a través de las salidas de ventilación traseras.

Conecte el ventilador mientras esté funcionando el aire acondicionado para que distribuya aire refrigerado y deshumidificado (seco).

El caudal de aire está determinado por el ventilador.

El ventilador tiene 3 velocidades:

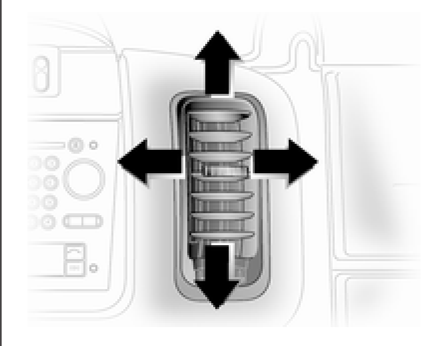
0 = desconectar
3 = velocidad máxima

Salidas de aire

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

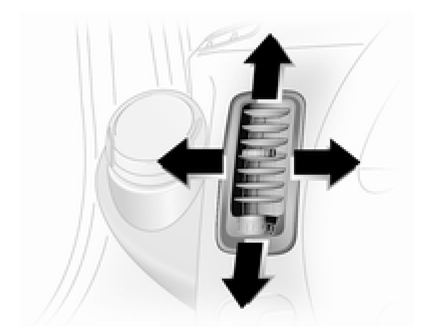
Salidas de aire centrales



Para abrir o cerrar la salida, gire la rueda de ajuste hacia la izquierda o la derecha.

Dirija el flujo de aire inclinando y basculando las aletas.

Salidas de aire laterales



Para abrir o cerrar las salidas de aire laterales, gire la rueda de ajuste hacia la izquierda o la derecha.

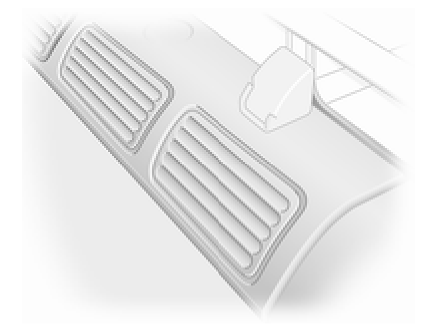
Dirija el flujo de aire inclinando y basculando las aletas.

Dependiendo de la posición del mando de la temperatura, se dirigirá aire al interior del vehículo a través de las salidas de aire laterales.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Salidas de aire de la parte trasera del habitáculo



El flujo de aire se concentra en las salidas de ventilación central y del lado derecho, para una distribución óptima.

Refrigeración de la guantera



Deslice el mando hacia arriba para permitir que el aire acondicionado también mantenga refrigerado el contenido de la guantera.

Mantenimiento

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión

- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Servodirección

Nunca deje el volante de dirección completamente bloqueado cuando el vehículo esté parado puesto que esto puede dañar la bomba de la servodirección.

Arranque y manejo

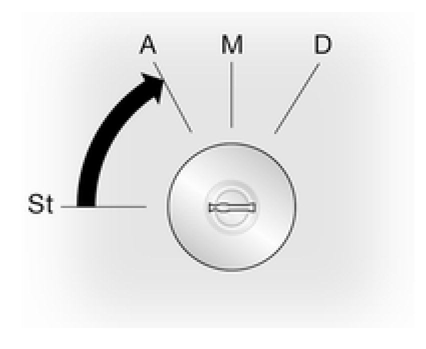
Rodaje de un vehículo nuevo

No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes ni después de haber montado pastillas de freno nuevas.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

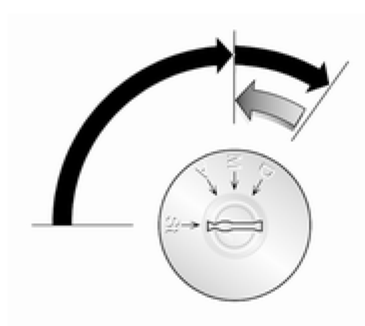
El consumo de combustible y de aceite del motor puede aumentar durante el periodo de rodaje.

Posiciones de la cerradura del encendido



St = Encendido desconectado
A = Volante desbloqueado, encendido desconectado
M = Encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
D = Arranque

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague.

Cambio manual automatizado: pise el freno; se cambia automáticamente a **N**.

No acelere.

Motores diésel: para el precalentamiento, gire la llave a la posición **M** hasta que el testigo de control se apague.

Gire la llave a la posición **D** y suéltela.

El alto régimen del motor vuelve automáticamente al régimen normal de ralentí a medida que aumenta la temperatura del motor.

Los intentos de arranque no deberían durar más de 15 segundos. Si el motor no arranca, espere unos 15 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque. Si fuera necesario, pise el acelerador antes de repetir el procedimiento de arranque.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a **St**.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo y active el sistema antirrobo y el sistema de alarma antirrobo.

Sistema de escape del motor

⚠ Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha. El filtro se limpia quemando las

partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar hasta 20 minutos. Durante este tiempo puede aumentar el consumo de combustible. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.



En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si se enciende el testigo de control , continúe conduciendo y, en cuanto lo permitan las condiciones del tráfico y la calzada, aumente la velocidad a más de 60 km/h (40 mph) para que se inicie la limpieza del filtro de partículas diésel.

Durante la limpieza, se recomienda no interrumpir el viaje ni desconectar el encendido.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe más de una vez, hay un gran riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

El testigo de control se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Si el testigo de control no se apaga, o si se enciende junto con , recurra a un taller para subsanar la causa de la avería.

Testigo de control ⇨ 69.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇨ 106, ⇨ 155 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

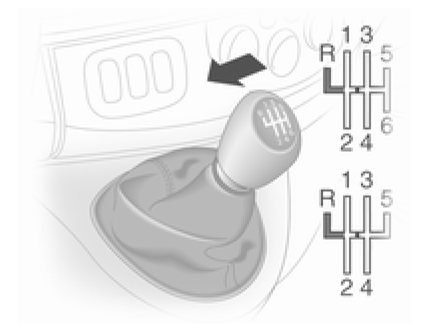
Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En

caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Si el testigo de control parpadea, puede que se excedan los límites de emisiones permitidos. Levante el pie del acelerador hasta que deje de parpadear y permanezca encendido. Recurra inmediatamente a un taller.

Testigo de averías (MIL) ⇨ 68

Cambio manual



Para engranar la marcha atrás, con el vehículo parado pise el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha superando la resistencia.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No conduzca a medio embrague innecesariamente.

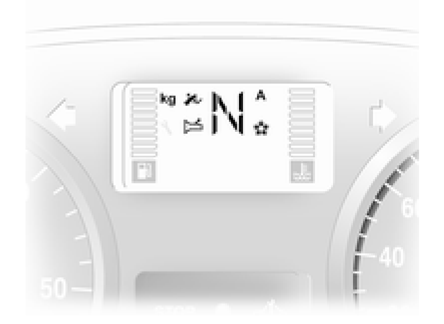
Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención
No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Cambio manual automatizado

El cambio manual automatizado Easytronic permite cambiar las marchas manualmente (modo manual) o en forma automática (modo automático), en ambos casos el accionamiento del embrague es automático.

Pantalla indicadora del cambio



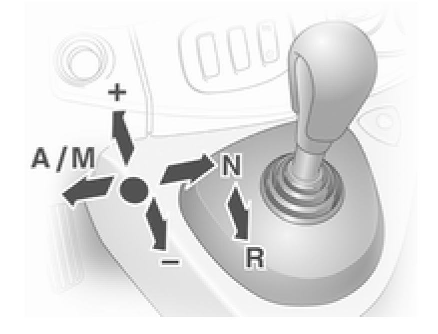
Muestra el modo y la marcha actuales.

Arranque del motor

Pise el freno al arrancar el motor. Si no se pisa el freno, se enciende ✍ en la pantalla indicadora del cambio y no se puede arrancar el motor.

Cuando el freno está pisado, se cambia automáticamente a **N** (punto muerto); aparece "N" en la pantalla indicadora del cambio y se puede arrancar el motor. Puede haber un breve retardo.

Palanca selectora



La palanca selectora siempre debe moverse en la dirección apropiada todo lo que sea posible. Una vez que la suelte, volverá automáticamente a la posición central.

N = Punto muerto.

A/M = Cambio entre modo automático y manual.

En el modo automático, la pantalla indicadora del cambio muestra "A".

R = Marcha atrás.

Se debe seleccionar sólo con el vehículo parado. Cuando está engranada la marcha atrás, la pantalla indicadora del cambio muestra "R".

+ = Para cambiar a una marcha más larga.

- = Para cambiar a una marcha más corta.

Al salir de viaje

Al arrancar el motor, el cambio está en modo automático. Para engranar la 1ª marcha, pise el freno y mueva la palanca selectora hacia **+**. Si está seleccionada la posición **R**, se engrana la marcha atrás. El vehículo

comienza a moverse cuando se levanta el pie del freno. Para iniciar la marcha rápidamente, levante el pie del freno y acelere inmediatamente después de engranar una marcha.

En el modo automático, se cambia a otras marchas automáticamente, dependiendo de las condiciones de conducción.

Para activar el modo manual, mueva la palanca selectora hacia **A/M**. En la pantalla indicadora del cambio aparecerá la marcha actual. Para acoplar la 1ª marcha, pise el freno y mueva la palanca selectora hacia **+** o **-**. Cambie a una marcha más larga o más corta moviendo la palanca selectora a **+** o **-**. Se pueden saltar las marchas moviendo la palanca selectora repetidamente en intervalos cortos.

Parada del vehículo

En modo automático o manual, se engrana la primera marcha y se suelta el embrague al pararse el vehículo. En **R**, permanece engranada la marcha atrás.

Si se para en una pendiente, accione el freno de estacionamiento o pise el pedal del freno. A fin de evitar un sobrecalentamiento del embrague, puede sonar un aviso acústico intermitente para indicarle que pise el pedal del freno o que accione el freno de estacionamiento.

Apague el motor si la parada es prolongada, p. ej., en atascos de tráfico.

Efecto de freno del motor

Modo automático

Al circular cuesta abajo, el cambio manual automatizado no cambia a una marcha más larga hasta que se alcanza un régimen del motor bastante elevado. Cuando se frena, reduce a una marcha más corta lo antes posible.

Modo manual

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo si está atascado en arena, barro, nieve o un socavón. Mueva la palanca selectora entre **R** y **A/M** (o entre **+** y **-**) de forma repetida mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento. La última marcha seleccionada (indicada en la pantalla indicadora del cambio) permanece engranada. Con **N**, no se engrana ninguna marcha.

Con el encendido desconectado, el cambio ya no responde a los movimientos de la palanca selectora.

Modo manual

Si se selecciona una marcha más larga cuando el régimen del motor es demasiado bajo, o bien una marcha más corta a un régimen demasiado

alto, no se produce el cambio de marcha. Esto evita que el motor funcione a un régimen de revoluciones demasiado bajo o demasiado alto, respectivamente.

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a una marcha más corta.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio sólo selecciona automáticamente una marcha más larga con la función "kickdown".

Programas electrónicos de marcha

Modo de invierno ❄



En caso de dificultades para iniciar la marcha sobre calzadas resbaladizas, active el modo de invierno.

Activación

Pulse el botón ❄. Aparece ❄ en la pantalla indicadora del cambio. El cambio pasa al modo automático y el vehículo arranca en una marcha adecuada.

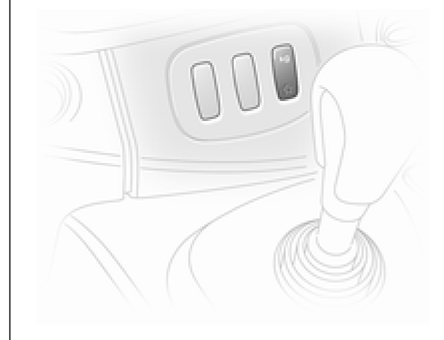
Desactivación

El modo de invierno se desconecta:

- pulsando de nuevo el botón ❄,
- desconectando el encendido,
- cambiando al modo manual.

A fin de proteger el cambio cuando la temperatura del embrague es muy alta, puede sonar un aviso acústico intermitente. En tal caso, pise el freno, seleccione "N" y ponga el freno de estacionamiento para dejar que el embrague se enfríe.

Modo de carga kg



El modo de carga se puede utilizar tanto en modo automático como manual. En ambos casos, las relaciones del cambio de marchas se adaptan automáticamente al transporte de una mayor carga útil.

Activación

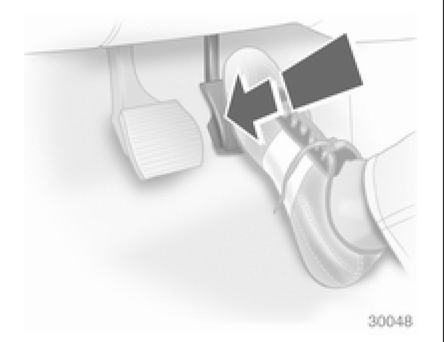
Pulse el botón **kg**. Aparece **kg** en la pantalla indicadora del cambio. El cambio seleccionará las relaciones del cambio de marchas óptimas.

Desactivación

El modo de carga se desconecta:

- pulsando de nuevo el botón **kg**,
- desconectando el encendido.

Función "kickdown"



Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor. Toda la potencia del motor estará disponible para acelerar.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio selecciona una marcha más larga, incluso en modo manual. Sin la función "kickdown", no se efectuará dicho cambio automático en el modo manual.

Avería

En caso de avería, aparece en la pantalla indicadora del cambio. Se puede continuar conduciendo, siempre que se conduzca el vehículo con cuidado y anticipación.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Interrupción de corriente

En caso de interrupción de corriente con una marcha engranada, no se soltará el embrague. El vehículo no podrá moverse.

Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque ⇨ 136.

Si la causa de la avería no es una batería descargada, recurra a la ayuda de un taller.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control (!) ⇨ 69.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Testigo de control (ABS) ⇨ 69.

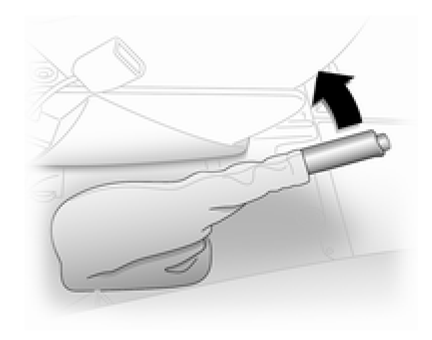
Avería

⚠ Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento



Accione siempre el freno de estacionamiento firmemente sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, accione el freno de mano con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control (!) ⇨ 69.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TC) es un componente del programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) que mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El TC está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control en el cuadro de instrumentos.

Cuando interviene el TC, parpadea.

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 69.

Desactivación



Si se requiere que las ruedas motrices patinen, puede desactivarse el TC.

Pulse el botón ⛐. El testigo de control ⛐ se enciende en el cuadro de instrumentos.

El TC se reactiva pulsando de nuevo el botón ⛐. El testigo de control ⛐ se apaga en el cuadro de instrumentos. El TC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Cuando el vehículo alcance una velocidad de 50 km/h (30 mph), se restablecerá automáticamente la función del TC.

Programa electrónico de estabilidad

El programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESP®Plus está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control ⛐ en el cuadro de instrumentos.

Cuando interviene el ESP®Plus, parpadea el testigo ⛐.

⚠ Advertencia

> No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.
>
> La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⛐ ⇨ 69.

Desactivación



Si se requiere que las ruedas motrices patinen, puede desactivarse el ESP®Plus.

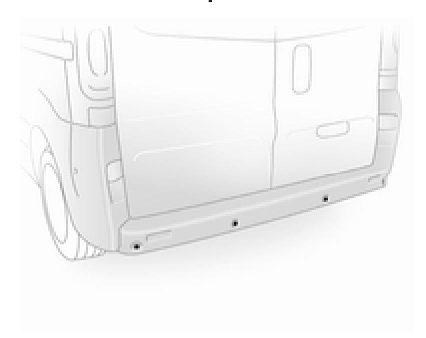
Pulse el botón ⛐. El testigo de control ⛐ se enciende en el cuadro de instrumentos.

El ESP®Plus se reactiva pulsando de nuevo el botón ⛐. El testigo de control ⛐ se apaga en el cuadro de instrumentos. El ESP®Plus también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Cuando el vehículo alcance una velocidad de 50 km/h (30 mph), se restablecerá automáticamente la función del ESP®^{Plus}.

Sistemas de detección de objetos

Asistente de aparcamiento



El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento marcha atrás midiendo la distancia entre la parte trasera del vehículo y los posibles obstáculos. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad al aparcar.

El sistema se compone de cuatro sensores de aparcamiento por ultrasonidos montados en el parachoques trasero.

Nota
El montaje de componentes en la zona de detección puede ocasionar fallos del sistema.

Activación

El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás. Su operatividad se indica mediante un breve aviso acústico.

La presencia de un obstáculo se indica mediante avisos acústicos. El intervalo entre avisos acústicos se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm (1 pie), el aviso acústico es continuo.

⚠ Advertencia

En determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes sobre objetos o ropas, así como fuentes de ruido externas, pueden dar lugar a fallos del sistema en la detección de obstáculos.

Ir a inicio

Desactivación



El sistema se puede desactivar de forma temporal o permanente.

Desactivación temporal
Desactive temporalmente el sistema pulsando el botón en el tablero de instrumentos con el encendido conectado y la marcha atrás engranada. Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica, lo que indica la desactivación del sistema.

La función se reactiva pulsando de nuevo el botón o la próxima vez que se conecte el encendido.

Desactivación permanente
Desactive permanentemente el sistema manteniendo pulsado el botón en el tablero de instrumentos durante unos 3 segundos con el encendido conectado y la marcha atrás engranada. El sistema queda desactivado y no funcionará. Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica, lo que indica la desactivación del sistema.

La función se reactiva manteniendo pulsado el botón durante unos 3 segundos.

Avería

Si el sistema detecta una avería, habrá un aviso acústico continuo durante unos 5 segundos cuando se seleccione la marcha atrás. Recurra a un taller para subsanar la causa de la avería.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma DIN EN 228.

Los combustibles con un contenido de etanol superior al 5 % sólo pueden utilizarse si el vehículo ha sido expresamente desarrollado y homologado para ello.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ⇨ 155. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Atención
El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma DIN EN 590. El combustible debe tener un bajo contenido de azufre (máx. 50 ppm). Se pueden usar combustibles normalizados equivalentes con un contenido máximo de biodiésel (= FAME según norma EN 14214) del 10% por volumen (como la norma DIN 51628 o equivalente).

No utilice combustible destinado a motores diésel marinos, gasóleos para calefacción o combustibles diésel de base vegetal, como el aceite de colza o el biodiésel, Aquazole y emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

La fluidez y filtrabilidad del combustible diésel dependen de la temperatura. Cuando las temperaturas son bajas, reposte combustible diésel con propiedades para uso en invierno garantizadas.

Repostaje

⚠ Peligro

Antes de repostar, se debe apagar el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión (se pueden reconocer por la pegatina en la tapa del depósito de combustible). Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

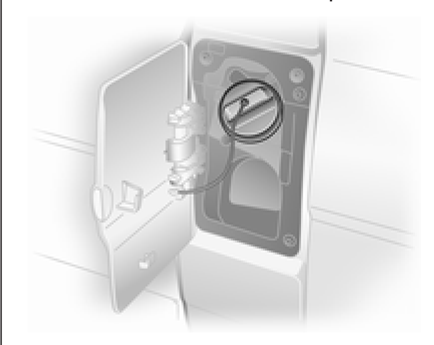
⚠ Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

La boca de llenado del depósito de combustible con tapón de bayoneta está situada en el lado izquierdo del vehículo.

La tapa del depósito sólo se puede abrir con el vehículo desbloqueado.



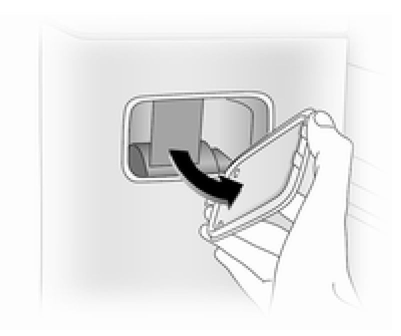
Para desbloquear y abrir el tapón del depósito, inserte la llave y gírela en sentido antihorario. Cuando haya repostado, vuelva a colocar el tapón y gire la llave en sentido horario hasta el tope.

Atención

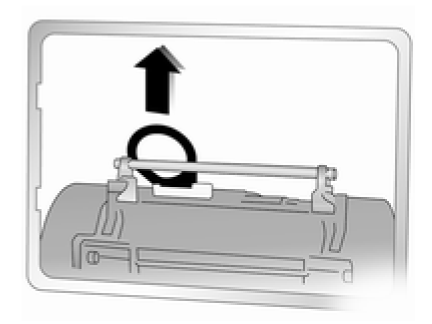
Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Avería

Si se produce una interrupción de corriente, la tapa del depósito de combustible no se desbloqueará con el cierre centralizado. En tales casos, debe desbloquearse manualmente.



Para abrir



- Cambie la posición del asiento delantero izquierdo para acceder a la tapa del mecanismo de desbloqueo.
- Desmonte la tapa y aparte el cinturón de seguridad a un lado.
- Levante el mecanismo de desbloqueo para abrir la tapa del depósito de combustible.

Para cerrar

- Cierre la tapa del depósito de combustible y baje el mecanismo de bloqueo para bloquear la tapa.
- Vuelva a montar la tapa de acceso al mecanismo de desbloqueo.
- Coloque el asiento delantero izquierdo en su posición original.

Si la causa de la interrupción de corriente no es una batería descargada, recurra a un taller.

Consumo de combustible, emisiones de CO_2

La medición del consumo de combustible se rige por la Directiva europea 80/1268/CEE (modificada últimamente por la Directiva 2004/3/CE).

La directiva está más orientada a los hábitos de conducción reales: El ciclo urbano se valora en aproximadamente $^{1}/_{3}$ y el ciclo extraurbano aproximadamente $^{2}/_{3}$. Además, se consideran también los arranques en frío y las fases de aceleración.

La especificación de las emisiones de CO_2 también forma parte de la directiva.

Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico. El consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

El cálculo del consumo de combustible se basa en el peso en vacío del vehículo, determinado conforme a esta normativa. El equipamiento opcional puede ocasionar un ligero aumento del consumo de combustible y de las emisiones de CO_2, así como una velocidad máxima más baja.

Remolcado

Información general

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

Dimensiones del dispositivo de remolque montado de fábrica ⇨ 164.

Características de conducción, recomendaciones para el uso de remolque

En el caso de remolques con frenos, acople un cable de ruptura.

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones. Para remolques con escasa estabilidad de marcha, se recomienda el uso de una barra estabilizadora.

No conduzca a más de 80 km/h (50 mph), incluso en aquellos países donde se permitan velocidades más altas.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlas.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa ⇨ 163.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se

deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable para la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Dado que la potencia del motor disminuye debido a la menor densidad del aire al aumentar la altura y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1000 metros de subida. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 153.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

En caso de cargas de remolque de 1200 kg o más, la carga de apoyo no deberá ser inferior a 50 kg.

Carga sobre el eje trasero

Con el remolque enganchado y con carga completa del vehículo tractor (incluidos todos los ocupantes), no se debe sobrepasar la carga admisible sobre el eje trasero (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Dispositivo de remolque

Atención
Si no va a utilizar el remolque, se debe desmontar la barra de rótula.

Aviso acústico del equipo de remolque

En vehículos equipados con equipo de remolque, cuando llevan enganchado un remolque, cambia el tono del aviso acústico al accionar los intermitentes.

El tono del aviso acústico cambiará si se funde una luz intermitente del remolque o del vehículo tractor.

Conservación del vehículo

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses, se deben realizar los siguientes trabajos:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el refrigerante y anticongelante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás. Calzar el vehículo para evitar que ruede.

- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo, se deben realizar los siguientes trabajos:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos

⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

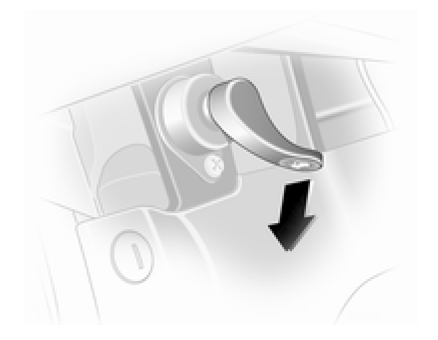
⚠ Peligro

El sistema de encendido genera tensiones muy altas. No toque sus componentes.

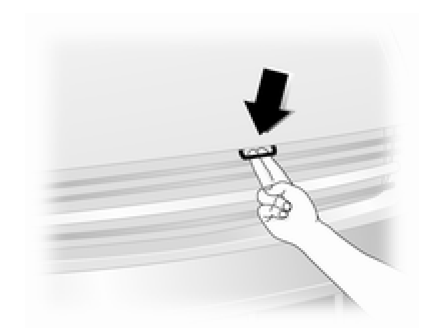
Para facilitar su identificación, los tapones para rellenar aceite de motor, refrigerante y líquido de lavado, así como el mango de la varilla de medición del aceite son de color amarillo.

Capó

Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Tire del gancho de seguridad y abra el capó.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó quede enclavado.

Aceite del motor

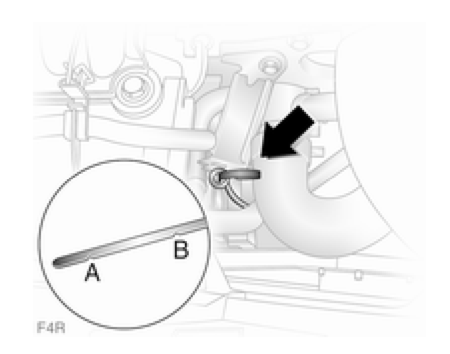
Antes de emprender un viaje largo, es aconsejable comprobar manualmente el nivel de aceite del motor.

La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 10 minutos.

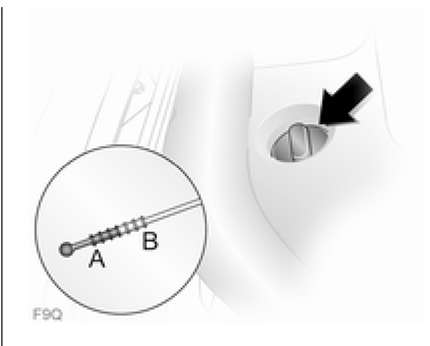
Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

Atención

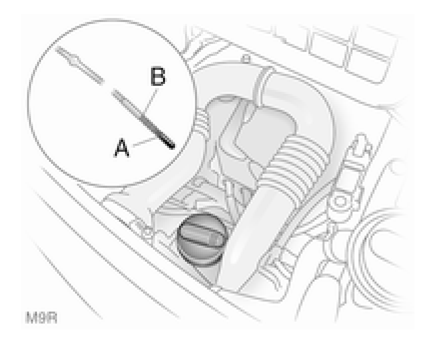
Es responsabilidad del propietario mantener el nivel correcto de un aceite de calidad apropiada en el motor.



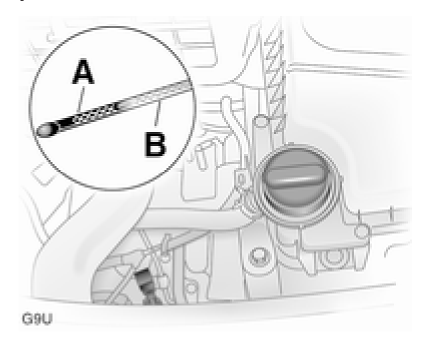
Se utilizan distintos tipos de varilla de medición del aceite, según el tipo de motor. Las ilustraciones muestran la comprobación y reposición de aceite en los motores de gasolina y diésel, respectivamente.



En los motores F9Q, la varilla de medición va montada en el tapón de llenado de aceite, que debe girarse en sentido antihorario para abrirlo.



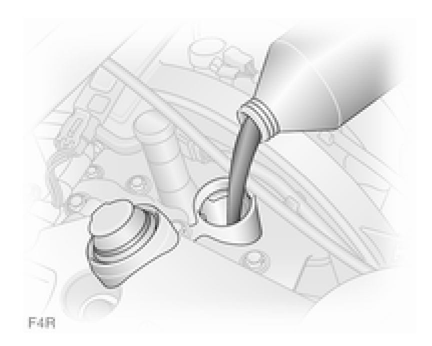
En los motores M9R, gire el tapón en sentido antihorario, saque la varilla de medición, límpiela con un trapo y vuelva a introducirla hasta el fondo.



Si el nivel de aceite del motor está por debajo de la marca de "añadir aceite" (**A**), rellene el aceite del motor.

Atención
¡No deje que el nivel de aceite del motor baje del nivel mínimo!

Ir a inicio

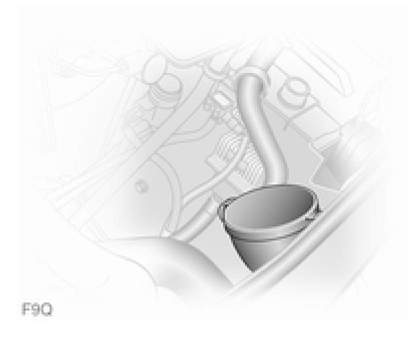


Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite de motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe sobrepasar la marca de máximo (**B**) en la varilla.

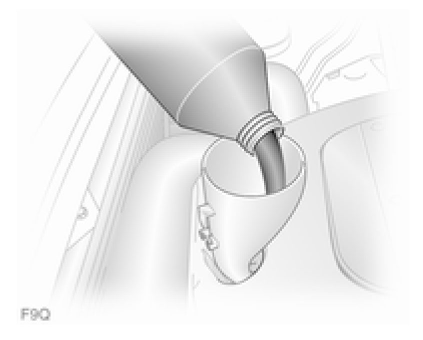
Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.



Para evitar derrames al rellenar el aceite en los motores F9Q, utilice el embudo alojado en la parte delantera del compartimento del motor.

Para soltar el embudo, suba la sujeción de plástico y tire hacia arriba.



Desmonte los tapones y asegúrese de colocar el embudo correctamente en el tubo de llenado.

Compruebe que el embudo vuelve a estar seguro en su lugar con los tapones montados en ambos extremos.

El consumo de aceite no se estabilizará hasta que no se hayan recorrido varios miles de kilómetros. Sólo entonces se puede determinar el consumo real de aceite.

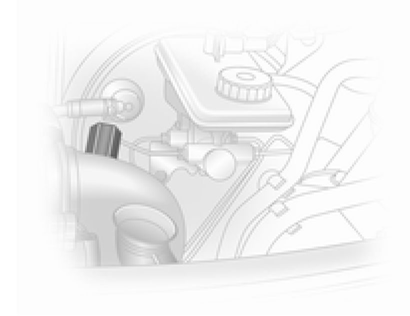
Si el consumo sobrepasa los 0,5 litros cada 1000 km (600 millas) después del periodo de rodaje, recurra a un taller.

Capacidades ⇨ 162, Cambio del aceite de motor ⇨ 70.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Filtro de aire del motor

Indicador de flujo de aire del motor



En determinados modelos hay un indicador situado en el sistema de admisión del motor que indica si la admisión de aire está restringida.

Vacío	=	No hay restricción
Testigo rojo	=	Hay restricción

Si aparece el testigo rojo cuando el motor está en marcha, recurra a un taller.

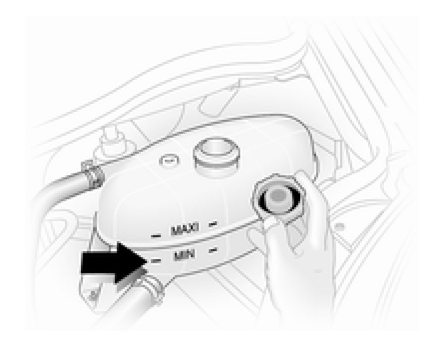
Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

Atención
Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención
Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar justo por encima de la marca **MIN**. Rellene si el nivel es más bajo.

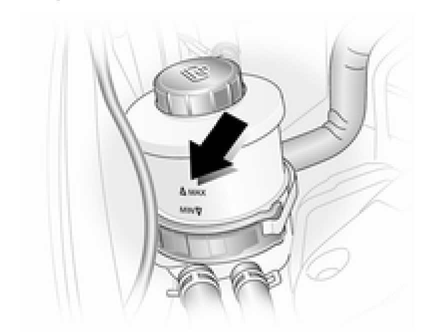
⚠Advertencia
Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con anticongelante. Si no hay anticongelante disponible, utilice agua potable limpia o agua destilada.

Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Si la cantidad requerida de refrigerante es importante, será necesario purgar el aire del sistema de refrigeración. Recurra a la ayuda de un taller.

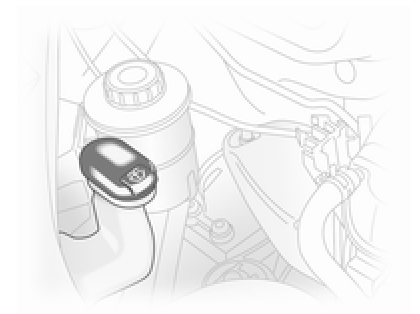
Líquido de la dirección asistida



El líquido de la dirección asistida no requiere más mantenimiento que el especificado en el capítulo "Servicio y mantenimiento" ⇨ 144.

Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MIN**, recurra a un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Frenos

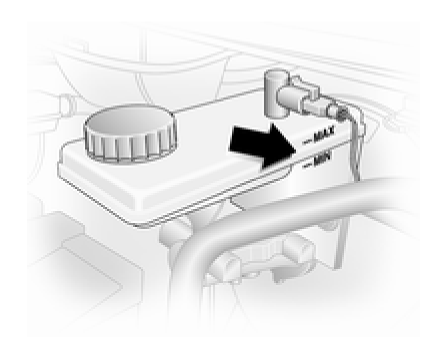
Un ruido chirriante indica que las pastillas de frenos han alcanzado su grosor mínimo. Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de frenos lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo.

Líquido de frenos y embrague ⇨ 149.

Batería

La batería del vehículo no requiere mantenimiento.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

La sirena de la alarma antirrobo debe desactivarse del siguiente modo: conecte y desconecte el encendido, luego desemborne la batería del vehículo antes de 15 segundos.

Acceso a la batería

La batería está situada debajo del panel del piso del asiento delantero izquierdo ⇨ 136.

Mantenimiento de la batería

⚠Peligro

Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando cargue la batería. ¡Existe riesgo de explosión si se acumulan los gases generados durante la carga!

Sustitución de la batería

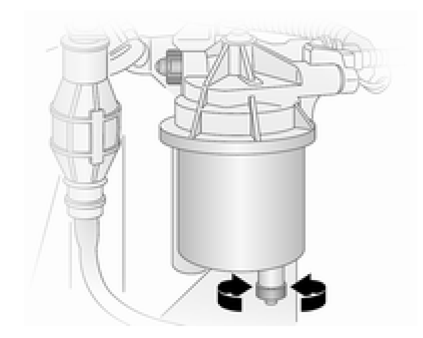
Al sustituir la batería, asegúrese de que no haya orificios de ventilación abiertos cerca del borne positivo. Si hay un orificio de ventilación abierto en esta zona, debe cerrarse con un tapón ciego y abrirse la ventilación cerca del borne negativo.

Sólo deben utilizarse baterías que permitan la fijación de la caja de fusibles encima de la batería. Le recomendamos que acuda a un taller para sustituir la batería.

Batería adicional

Dependiendo del equipamiento auxiliar del vehículo, ciertos modelos pueden tener una batería adicional situada junto a la batería del vehículo.

Filtro de combustible diésel



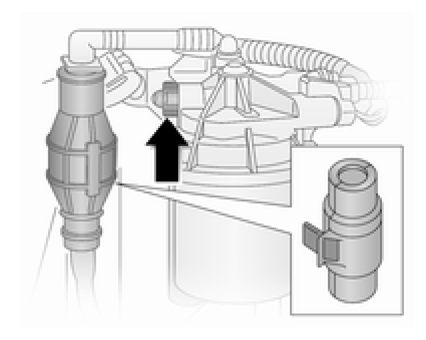
Purgue el agua residual del filtro de combustible diésel en cada cambio de aceite del motor.

Coloque un recipiente debajo de la carcasa del filtro. Afloje los tornillos de cabeza moleteada en la tapa del filtro y en su parte inferior, dándole aproximadamente una vuelta, para vaciar el agua.

El filtro estará vaciado en cuanto empiece a salir combustible diésel por el tornillo moleteado de la parte inferior. Vuelva a apretar los dos tornillos.

Compruebe el filtro de combustible diésel con más frecuencia si el vehículo se usa en condiciones de funcionamiento extremas ⇨ 149.

Purga del sistema de combustible diésel



Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el aire del sistema de combustible diésel.

Llene el depósito de combustible y proceda del siguiente modo:

1. Desmonte la tapa protectora de la bomba de alimentación.
2. Coloque un recipiente adecuado debajo del tornillo de purga del filtro de combustible para recoger el combustible.
3. Afloje una vuelta el tornillo de purga (marcado con una flecha).
4. Accione manualmente la bomba de alimentación despacio y de modo uniforme, hasta que el combustible que salga por el tornillo de purga aflojado no contenga burbujas.
5. Vuelva a apretar el tornillo de purga.
6. Vuelva a montar la tapa protectora en la bomba de alimentación.

Sustitución de las escobillas

Escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas, empuje el clip de sujeción hacia el brazo y desacople la escobilla.

Escobilla de la luneta trasera

Levante el brazo limpialuneta, gire la escobilla y desmóntela.

Sustitución de bombillas

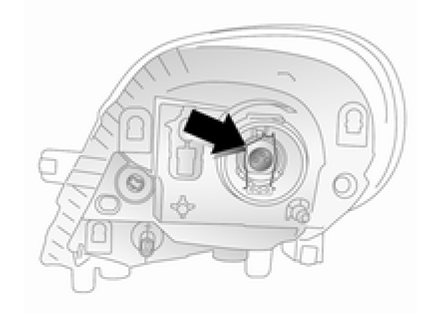
Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

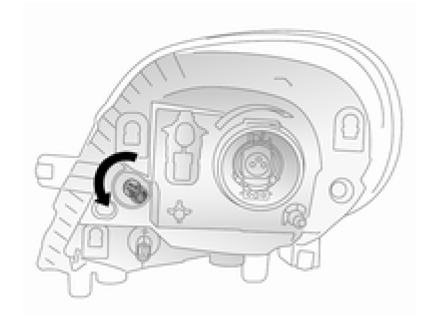
Faros

Luz de cruce y luz de carretera



1. Desmonte el conector del mazo de cables.
2. Desmonte la junta de goma.
3. Suelte el clip de sujeción y desmonte la bombilla.
4. Sustituya la bombilla y monte el clip de sujeción; asegúrese de que la bombilla esté correctamente orientada.
5. Monte la junta de goma y el conector del mazo de cables.

Luces laterales

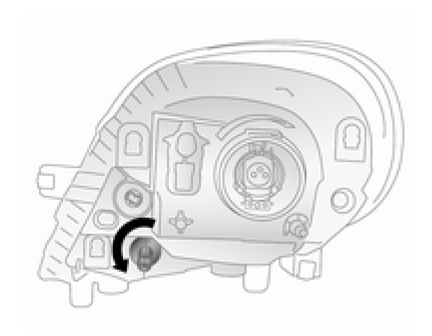


1. Desmonte el portalámparas de la caja del reflector girándolo 90°.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el portalámparas en la caja del reflector.

Luces antiniebla

Haga cambiar las bombillas en un taller.

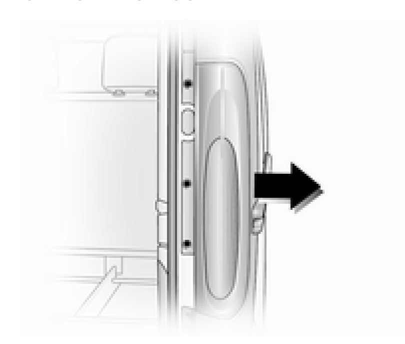
Intermitentes delanteros



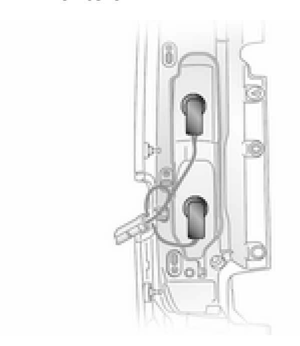
1. Desmonte el portalámparas de la caja del reflector girándolo 90°.
2. Cambie la bombilla.
3. Monte el portalámparas en la caja del reflector.

Luces traseras

Luces traseras, de freno e intermitentes



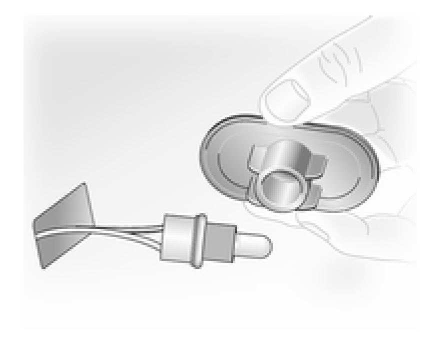
1. Desmonte los 3 tornillos (utilice la herramienta suministrada).
2. Extraiga cuidadosamente el grupo óptico de los pasadores de sujeción en la parte exterior y desmóntelo.



3. Gire el portalámparas para separarlo del grupo óptico.
4. Cambie la bombilla.
5. Haga presión para montar el portalámparas en el grupo óptico, luego gírelo para fijarlo.
6. Compruebe si el mazo de cables está situado correctamente.

7. Vuelva a colocar el grupo óptico en su posición original; asegúrese de que asiente correctamente.
8. Monte el grupo óptico en los pasadores de sujeción y vuelva a montar los 3 tornillos.

Intermitentes laterales

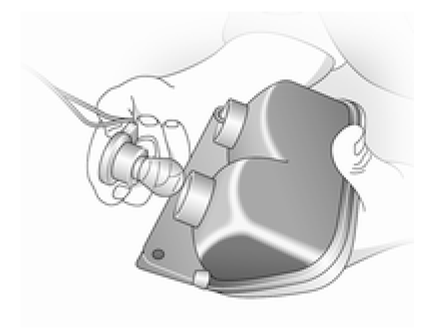


1. Suelte los clips de la aleta con un destornillador de punta plana y saque el grupo óptico de la abertura.
2. Desmonte el portalámparas del grupo óptico girándolo 90° y sustituya la bombilla.
3. Monte el portalámparas en el grupo óptico y monte el grupo óptico en la abertura.

Tercera luz de freno

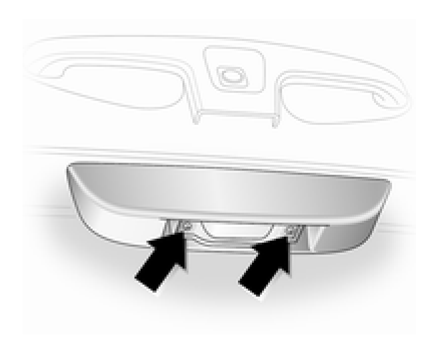
Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de marcha atrás



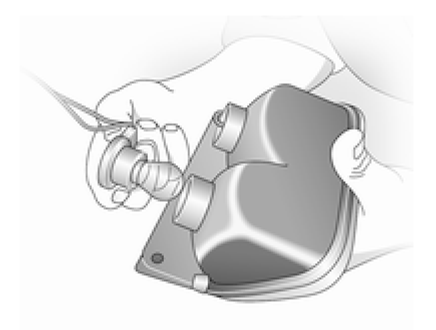
1. Desmonte los 2 tornillos (con la herramienta suministrada) y desmonte el grupo óptico.
2. Gire la caja de lámpara para separarla del grupo óptico.
3. Cambie la bombilla.
4. Haga presión para montar el portalámparas en el grupo óptico, luego gírelo para fijarlo.
5. Monte el grupo óptico con los 2 tornillos.

Luz de la matrícula



1. Desmonte los 2 tornillos (flecha) y quite la lente.
2. Cambie la bombilla.
3. Vuelva a montar la lente y sustituya los tornillos.

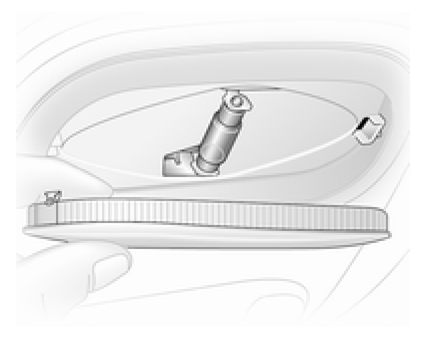
Piloto antiniebla



1. Desmonte los 2 tornillos (con la herramienta suministrada) y desmonte el grupo óptico.
2. Gire la caja de lámpara para separarla del grupo óptico.
3. Cambie la bombilla.
4. Haga presión para montar el portalámparas en el grupo óptico, luego gírelo para fijarlo.
5. Monte el grupo óptico con los 2 tornillos.

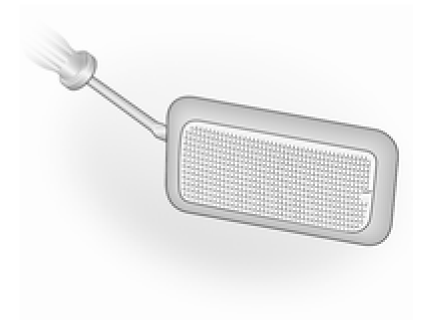
Iluminación interior

Luz de cortesía delantera



1. Desmonte la lente con un destornillador de punta plana.
2. Cambie la bombilla.
3. Vuelva a montar la lente.

Luz del compartimento de carga



1. Desmonte el grupo óptico con un destornillador de punta plana.
2. Para acceder a la bombilla, desmonte la tapa trasera del grupo óptico.
3. Sustituya la bombilla y monte la tapa trasera.
4. Vuelva a montar el grupo óptico.

Luces de cortesía traseras

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de la guantera

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

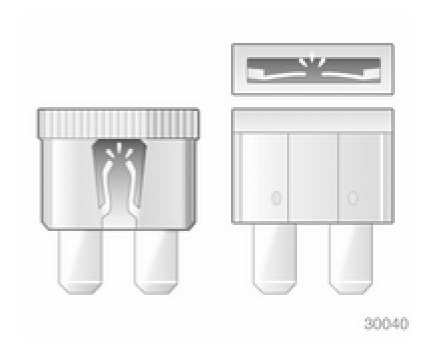
Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

La caja de fusibles está situada en el lado izquierdo del tablero de instrumentos, por debajo del portavasos.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.





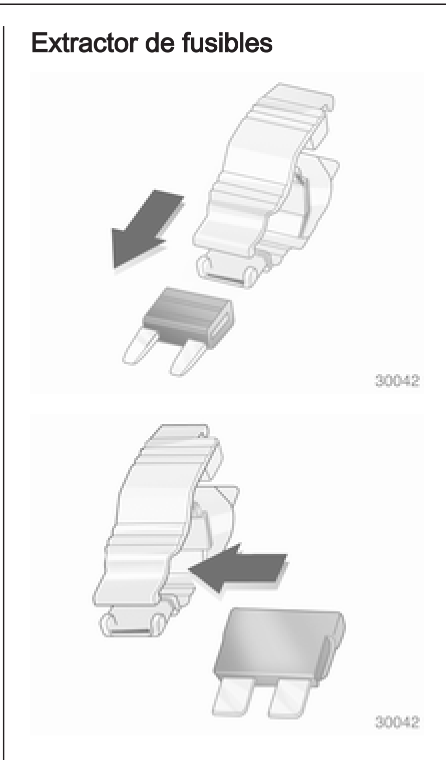
Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

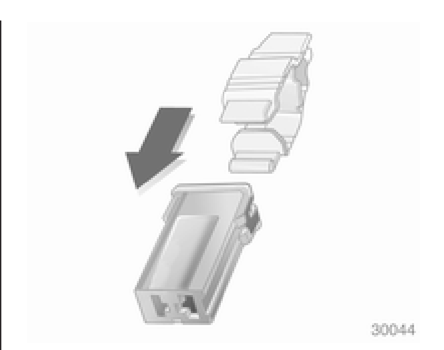
Es aconsejable llevar un juego completo de fusibles. En la caja de fusibles se ha dejado espacio para guardar fusibles de repuesto.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Extractor de fusibles





Para facilitar el cambio de fusibles, hay un extractor de fusibles en la caja de fusibles.

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



Está situada en el lado izquierdo del tablero de instrumentos, por debajo del portavasos.

Desmonte el cenicero del portavasos izquierdo y tire de la tapa de la caja de fusibles para abrirla. No guarde ningún objeto detrás de la tapa.

Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.

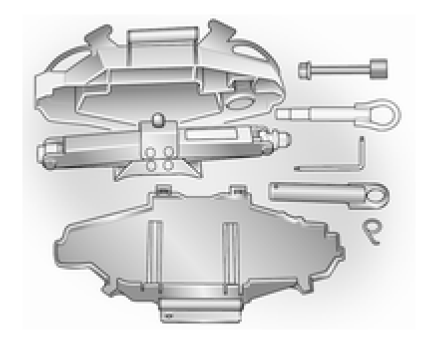
Símbolo	Aplicación
	Aire acondicionado
	Retrovisores exteriores térmicos
	Asientos delanteros calefactados
	Elevalunas eléctricos
	Luz de carretera izquierda
	Luz de carretera derecha
	Limpiaparabrisas
	Radio / sistema de infoentretenimiento
	Encendedor de cigarrillos
Boiler	Calefactor de la parte trasera del habitáculo
	Bocina
	Luz de cruce izquierda
	Luz de cruce derecha

Símbolo	Aplicación
	Tablero de instrumentos
	Calefacción
	Luz interior
	Sistema antibloqueo de frenos
	Lunetas térmicas
	Reloj, luces interiores, radio, sistema de infoentretenimiento
UCH INJ	Sistema de inyección de combustible
	Lavaluneta
	Limpialuneta trasero
	Luz lateral izquierda
	Luz lateral derecha
	Cierre centralizado
	Retrovisores exteriores regulables eléctricamente

Símbolo	Aplicación
STOP	Testigo de control de parada, luces de circulación diurna
0‡	Piloto antiniebla
‡D	Faros antiniebla
⊙	Toma de corriente
T	Tacógrafo

Herramientas del vehículo

Herramientas



El gato, los adaptadores, la llave de carraca, la llave torx, el gancho para los tapacubos, la argolla de remolque y la herramienta de seguridad de la rueda de repuesto van dentro de una unidad, que se guarda debajo del asiento del conductor.

Rueda de repuesto ⇨ 135.

Vehículos con juego de reparación de neumáticos: La argolla de remolque y la llave torx se guardan en la caja del juego de reparación de neumáticos, alojada debajo del asiento delantero.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 130.

Ruedas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos

Los neumáticos montados de fábrica están adaptados al chasis y ofrecen un nivel óptimo de confort y seguridad.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Dependiendo de la legislación nacional aplicable, debe fijarse un aviso dentro del campo visual del conductor indicando la velocidad máxima autorizada con dichos neumáticos.

Designaciones de los neumáticos

P. ej., **195/65 R 16 C 88 Q**

195	=	Anchura del neumático, en mm
65	=	Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %
R	=	Tipo de cubierta: Radial
RF	=	Tipo: RunFlat
16	=	Diámetro de la llanta, en pulgadas
C	=	Carga o uso comercial
88	=	Índice de carga; p. ej.: 88 corresponde a 567 kg
Q	=	Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q	=	hasta 160 km/h (100 mph)
S	=	hasta 180 km/h (112 mph)
T	=	hasta 190 km/h (118 mph)
H	=	hasta 210 km/h (130 mph)
V	=	hasta 240 km/h (150 mph)
W	=	hasta 270 km/h (168 mph)

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto.

Presiones de los neumáticos ⇨ 163.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

⚠ Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro y realizar otras modificaciones en el vehículo.

⚠ Advertencia

El uso de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

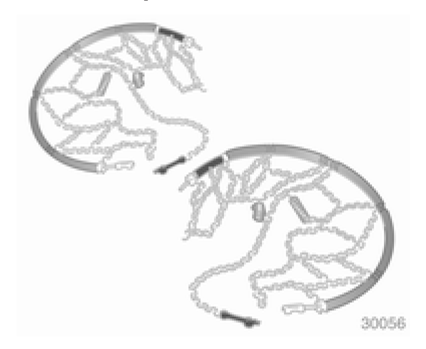
Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 15 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

⚠Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Puede que los tapacubos de las llantas de acero rocen con alguna parte de las cadenas. En tal caso, desmonte los tapacubos.

Las cadenas sólo deben usarse a velocidades de hasta 50 km/h (30 mph) y, en trayectos sin nieve, por poco tiempo ya que, cuando se circula por una carretera dura, se desgastan rápidamente y pueden romperse.

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en la superficie de rodadura y en el flanco del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h (50 mph).

No utilice la rueda reparada durante un período de tiempo prolongado.

La dirección y maniobrabilidad pueden verse afectadas.

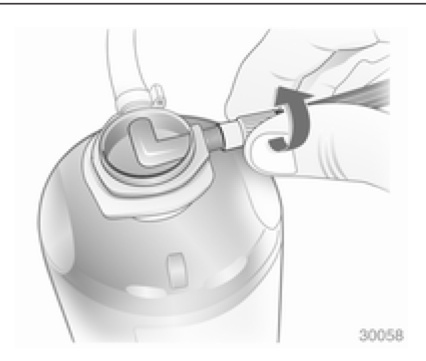
Si el vehículo tiene un neumático pinchado:

Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.

El juego de reparación de neumáticos está situado debajo del asiento delantero.

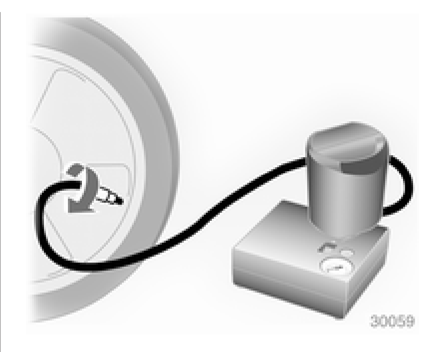


1. Desmonte el compresor del juego de reparación de neumáticos.
2. Saque el cable de conexión y el tubo flexible de aire de los compartimentos situados en la parte inferior del compresor.



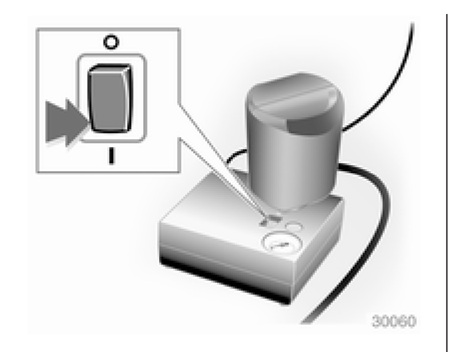
3. Enrosque el tubo flexible de aire del compresor a la conexión en el bote de sellador.
4. Coloque el bote de sellador en la sujeción del compresor.

   Coloque el compresor cerca del neumático de modo que el bote de sellador esté en posición vertical.
5. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.

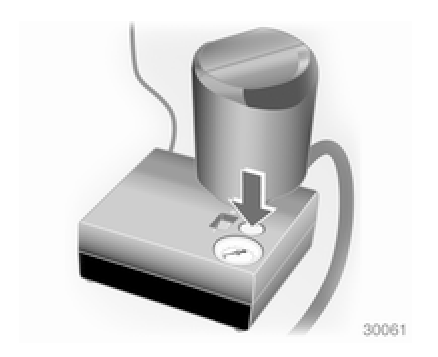


6. Enrosque el tubo flexible de llenado a la válvula del neumático.
7. El interruptor del compresor debe estar en **O**.
8. Conecte el enchufe del compresor en la toma de corriente o en el encendedor.

   Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.



9. Ponga el interruptor basculante del compresor en **I**. El neumático se llenará con el sellador.
10. El manómetro del compresor puede llegar a mostrar brevemente presiones de hasta 6 bar (600 kPa / 87 psi). Posteriormente, la presión empieza a descender.
11. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.

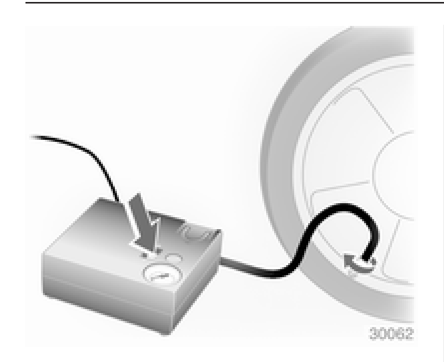


12. La presión prescrita para el neumático debería alcanzarse en un plazo de 10 minutos. Presión de los neumáticos ⇨ 163. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.

    Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 10 minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Mueva el vehículo para que el neumático gire una vuelta completa (aprox. 2 metros). Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante otros 10 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recurra a la ayuda de un taller.

    Si la presión del neumático es excesiva, utilice el botón situado encima del indicador de presión para vaciar el aire.

    El compresor no debe estar en servicio más de 10 minutos.
13. Desacople el juego de reparación de neumáticos. Enrosque el tubo flexible de inflado a la conexión libre del bote de sellador. Esto evita fugas de sellador. Guarde el juego de reparación de neumáticos debajo del asiento delantero.
14. Elimine el exceso de sellador con un paño.
15. La pegatina que se adjunta con el juego de reparación de neumáticos, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.



16. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente por todo el neumático. Después de conducir unos 10 km (6 millas), pero no más de 10 minutos, deténgase y compruebe la presión del neumático usando el compresor. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.
17. Si la presión del neumático es superior a 3,1 bar (310 kPa / 45 psi), ajústela al valor correcto.

    Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

    Si la presión del neumático ha descendido por debajo de 3,1 bar (310 kPa/45 psi), no se puede circular con el vehículo. Recurra a la ayuda de un taller.
18. Guarde el juego de reparación de neumáticos debajo del asiento delantero.

⚠ Advertencia

Evite que el sellador entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa. Si llegara a ingerirse, acuda inmediatamente al médico.

Nota
Las características de conducción del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

La válvula de seguridad integrada se abre a una presión de 7 bar.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -30 °C aproximadamente.

Los adaptadores suministrados pueden utilizarse para inflar otros objetos, como balones de fútbol, colchones de aire, botes neumáticos, etc. Están alojados en la parte inferior del compresor. Para desmontarlos, enrosque el tubo flexible de aire del compresor y extraiga el adaptador.

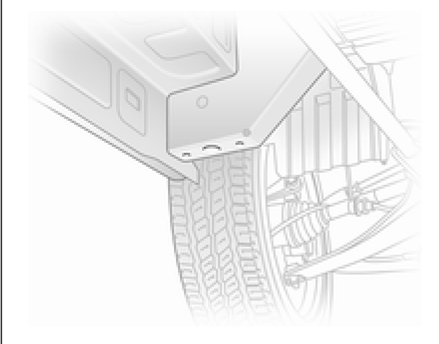
Cambio de rueda

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 130.

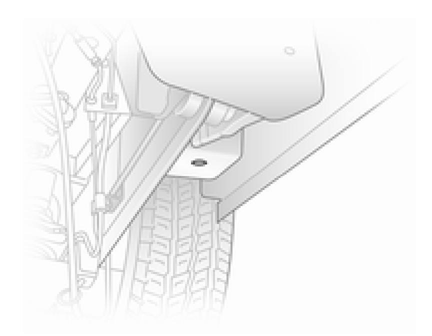
Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera o la marcha atrás.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 135.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm (0,4 pulgadas).
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el motor mientras el vehículo esté levantado con el gato.
- Antes de enroscar los tornillos de rueda, se debe limpiar y engrasar ligeramente el cono de cada tornillo de rueda con grasa lubricante convencional.

1. Desmonte el tapacubos ⇨ 127.



2. Afloje cada tornillo de rueda media vuelta usando la llave de carraca y el adaptador. La llave de carraca debe girarse en sentido antihorario para aflojar los tornillos. Invierta la llave de carraca si fuera necesario.



3. Levante el vehículo colocando el puntal almohadillado de elevación del gato debajo del orificio situado más cerca de la rueda afectada.

   Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado. Ajuste la altura necesaria del gato antes de colocarlo debajo del orificio, de modo que no pueda resbalar.
4. Monte el adaptador en el gato y suba el vehículo girando la llave de carraca hasta que la rueda quede separada del suelo.
5. Desenrosque por completo los tornillos de rueda girándolos en sentido antihorario y límpielos con un paño.

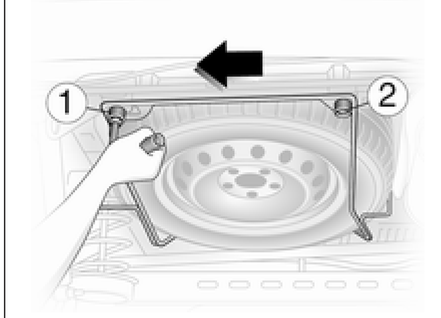
   Ponga los tornillos de rueda en algún lugar donde no se ensucien las roscas.
6. Cambie la rueda.
7. Enrosque los tornillos de la rueda.
8. Baje el vehículo.
9. Apriete los tornillos de rueda siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 140 Nm.
10. Vuelva a montar el tapacubos.
11. Cambie la rueda.
12. Guarde la rueda sustituida ⇨ 135 y las herramientas del vehículo ⇨ 127.
13. Haga equilibrar la nueva rueda montada en el vehículo. Compruebe la presión del neumático montado ⇨ 163 y también el par de apriete de los tornillos de rueda lo antes posible.

Haga reparar o sustituir el neumático averiado.

Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 130.

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



La rueda de repuesto va montada en la parte trasera de los bajos y puede estar sujeta con un tornillo de seguridad que sólo se puede desmontar con la herramienta que se suministra.

⚠ Advertencia

Debido al peso del neumático, tenga cuidado al soltar el soporte de la rueda de repuesto. No desmonte totalmente el tornillo **1**.

Apoye la rueda de repuesto con un objeto adecuado para evitar que caiga inesperadamente al desenroscar los tornillos del soporte; hay riesgo de lesiones.

Es posible que sea necesario elevar el vehículo con el gato para acceder a la rueda de repuesto, si el vehículo va cargado al máximo y es un neumático trasero el que está pinchado.

Para soltar el soporte de la rueda de repuesto, afloje el tornillo **1**, asegurándose de no desenroscarlo del todo. Desmonte el tornillo **2**, luego tire del soporte hacia la izquierda hasta que salga del tornillo **1**, y baje el conjunto del soporte.

Al montar la rueda, asegúrese de que el soporte de la rueda de repuesto esté correctamente colocado antes de apretar los tornillos.

Neumáticos de verano y de invierno

Si utiliza neumáticos de invierno, puede que la rueda de repuesto esté equipada con un neumático de verano.

Si utiliza la rueda de repuesto equipada con un neumático de verano, puede que se vea afectado el comportamiento de marcha del vehículo, sobre todo en carreteras con firmes deslizantes.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- No conduzca a más de 80 km/h (50 mph).
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con un cargador rápido.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠ Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

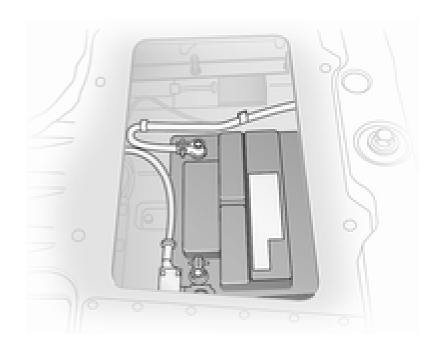
- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm^2 (en motores diésel, de 25 mm^2).
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento, cambio en punto muerto.

Acceso a la batería



La batería está situada debajo del panel del piso del asiento delantero izquierdo. Levante el revestimiento del piso y utilice la herramienta incluida en el juego de herramientas (o en el juego de reparación de neumáticos) para aflojar los 4 tornillos.

Observe la posición de la flecha hacia delante en la tapa de la batería al sustituirla.



Desmonte la cubierta para acceder a la batería.

Procedimiento de arranque con cables



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada.

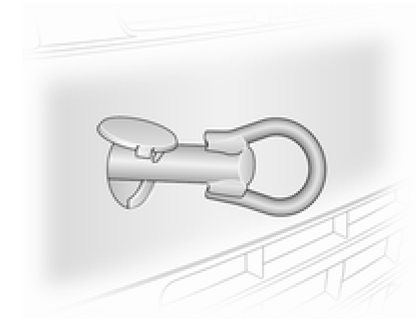
Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo



La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 127.

Enrosque totalmente la argolla de remolcado en el punto de remolque delantero.

Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque, nunca al parachoques ni a los elementos de la suspensión delantera.

No remolque el vehículo por la parte trasera. La argolla de remolque delantera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

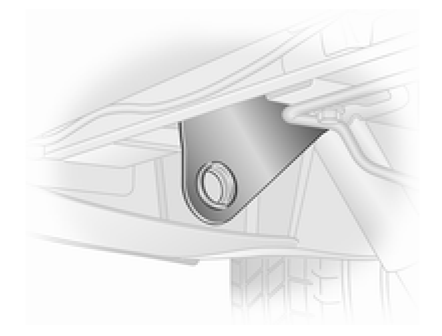
Atención
Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Recurra a la ayuda de un taller.

Remolcado de otro vehículo



Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque trasera, nunca al eje trasero ni a los elementos de la suspensión.

La argolla de remolque trasera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Atención
Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Conservación del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Compartimento del motor

Es aconsejable lavar el compartimento del motor antes y después del invierno y protegerlo con cera. Antes de lavar el motor, proteja el alternador y el depósito del líquido de frenos con fundas de plástico.

Al lavar el motor con chorro de vapor, no se debe dirigir el chorro hacia los componentes del sistema antibloqueo de frenos, del aire acondicionado ni de la transmisión de correas o sus componentes.

Después de lavar el motor, haga conservar todos los componentes del compartimento del motor con cera protectora en un taller.

No use equipos de limpieza a alta presión.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

El tablero de instrumentos sólo debe limpiarse con un paño suave húmedo.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

Intervalo de servicio para el mercado europeo

Cada 30 000 km (18 000 millas) o 1 año, lo que ocurra antes.

Indicación de servicio ⇨ 65.

Intervalo de servicio para el mercado internacional

Los puntos de servicio estándar del plan de revisiones europeo siguen siendo válidos, pero con intervalos reducidos ⇨ 144.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Mantenimiento programado

Planes de revisiones

Plan de revisiones europeo

Los intervalos de servicio europeos son válidos para los siguientes países:

Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Suecia, Suiza.

Para los países no mencionados arriba, los requisitos de servicio se determinan según la ubicación, las condiciones de funcionamiento y los materiales.

Operaciones de servicio	En cada servicio
Aceite del motor y filtro de aceite: cambiar[1)]	X
Filtro de combustible diésel: vaciar el agua	X
Filtro de polen: sustituir	X
Nivel(es) de líquido de frenos y embrague: comprobar, corregir	X
Niveles de aceite hidráulico: comprobar, corregir - sólo cambios MTA	X
Nivel de líquido de la dirección asistida: comprobar, corregir; comprobación visual de fugas	X
Sistemas limpia y lavaparabrisas: comprobar, corregir	X
Nivel de refrigerante y anticongelante: comprobar, corregir	X

1) Intervalo flexible en vehículos con indicación de servicio.

Ir a inicio

Operaciones de servicio	En cada servicio
Frenos, delanteros y traseros: inspeccionar	X
Fijación de las ruedas: comprobar, corregir. Presiones y estado de los neumáticos (incluida la rueda de repuesto): comprobar, corregir	X
Juego de reparación de neumáticos (si existe), argollas: comprobación visual	X
Motor, sistema de cambio y embrague: inspeccionar si hay fugas	X
Suspensión delantera/trasera, dirección, todos los fuelles de sellado: comprobar	X
Tuberías de frenos, tuberías de combustible y sistema de escape: comprobación visual	X
Iluminación, señalización, equipos de control y airbags: comprobación visual	X
Protección anticorrosión: comprobar y registrar daños en el Manual de Servicio y Garantía	X
Bisagras de puertas, topes, cerraduras, cerradura del capó y bisagras del portón trasero / puertas traseras: lubricar	X
Prueba de conducción, incluida comprobación de los frenos e instrumentos, inspección final. Sellar el Manual de Servicio y Garantía. Indicación de servicio: reiniciar - si existe	X

Operaciones adicionales ⊕

Filtro de combustible diésel: sustituir	90 000 km/54 000 millas
Elemento del filtro de aire: sustituir - motores de gasolina	60 000 km/36 000 millas/4 años

- motores diésel	90 000 km/54 000 millas/4 años
Correa de accesorios y rodillos tensores: sustituir - sólo G9U, F4R	120 000 km/72 000 millas/6 años
Correa de accesorios y rodillos tensores: sustituir - sólo M9R	150 000 km/90 000 millas/6 años
Correa de la distribución: sustituir - sólo F4R	120 000 km/72 000 millas/6 años
Correa de la distribución: sustituir - sólo G9U	150 000 km/90 000 millas/6 años
Bujías: sustituir	90 000 km/54 000 millas
Líquido de frenos y embrague: cambiar	120 000 km/72 000 millas/4 años
Refrigerante: cambiar	120 000 km/72 000 millas/4 años

Plan de revisiones internacional

Los puntos de servicio estándar del plan de revisiones europeo siguen siendo válidos, pero con los intervalos reducidos indicados a continuación:

Motores diésel	Intervalo de servicio	Filtro de combustible diésel	Elemento del filtro de aire	Correas de distribución y accesorios	Cambio de refrigerante y líquido de frenos
Rumanía, Bulgaria - M9R y G9U	20 000 km/1 año	40 000 km	20 000 km/2 años	80 000 km/4 años[4)]	100 000 km/3 años
Rumanía, Bulgaria - sólo F9Q	15 000 km/1 año	45 000 km	15 000 km/1 año	75 000 km/4 años	90 000 km/3 años
Turquía	15 000 km/1 año	45 000 km	15 000 km/2 años	60 000 km/4 años[2)]	90 000 km/3 años
Rusia, Ucrania	15 000 km/1 año	30 000 km	15 000 km/2 años	60 000 km/4 años[2)]	90 000 km/3 años
Países del Golfo	10 000 km/1 año	40 000 km	20 000 km/2 años[3)]	80 000 km/4 años	80 000 km/3 años
Internacional	10 000 km/1 año	40 000 km	20 000 km/1 año	60 000 km/4 años[4)]	90 000 km/3 años
Internacional +	8 000 km/1 año	24 000 km	16 000 km/1 año	64 000 km/4 años[4)]	64 000 km/2 años
Internacional ++	5 000 km/6 meses	10 000 km	10 000 km/1 año	60 000 km/4 años[4)]	60 000 km/2 años

4) Correa de accesorios, sólo para el motor 2.0 M9R.
2) 75 000 km/4 años - correa de accesorios sólo para el motor 2.0 M9R.
3) 10 000 km/2 años - motor 1.9 F9Q.

Motores de gasolina	Intervalo de servicio	Bujías	Elemento del filtro de aire	Correas de distribución y accesorios	Cambio de refrigerante y líquido de frenos
Turquía	15 000 km/1 año	60 000 km	15 000 km/1 año	60 000 km/4 años	90 000 km/3 años
Rusia, Ucrania	15 000 km/1 año	60 000 km	15 000 km/1 año	60 000 km/4 años	90 000 km/3 años
Países del Golfo	10 000 km/1 año	60 000 km	10 000 km/2 años	80 000 km/4 años	80 000 km/3 años
Internacional	15 000 km/1 año	60 000 km	15 000 km/1 año	60 000 km/4 años	90 000 km/3 años
Internacional +	10 000 km/1 año	60 000 km	20 000 km/1 año	60 000 km/4 años	60 000 km/2 años
Internacional ++	5 000 km/6 meses	60 000 km	10 000 km/1 año	60 000 km/4 años	60 000 km/2 años

Países del Golfo: Emiratos Árabes Unidos.

Internacional: Albania, Australia, Bosnia-Herzegovina, Chipre, Kosovo, Macedonia, Malta, Montenegro, Nueva Zelanda, Serbia, Singapur, Sudáfrica.

Internacional +: Bielorrusia, Moldavia.

Internacional ++: Hong Kong, Kazajstán.

Servicios adicionales

Operaciones adicionales ⊕

Los trabajos adicionales son operaciones que no son necesarias en cada servicio pero que pueden realizarse junto con un servicio regular.

Los tiempos tarifados para los servicios regulares no incluyen dichas operaciones y se facturarán por separado. Siempre resulta más económico realizar esas operaciones como parte de un servicio programado que efectuarlas por separado.

Condiciones de funcionamiento extremas ●

Se considera que las condiciones de funcionamiento son extremas cuando ocurre con frecuencia al menos uno de los siguientes factores:

- arranques en frío
- paradas y arranques frecuentes
- uso del remolque
- pendientes y/o grandes altitudes
- calzadas en mal estado
- arena y polvo
- fluctuaciones extremas de la temperatura

Los vehículos de policía, taxis y vehículos de autoescuela también se clasifican como sujetos a condiciones de funcionamiento extremas.

En condiciones de funcionamiento extremas, puede ser necesario realizar determinados trabajos de servicio programado con mayor frecuencia que en los intervalos prescritos.

Por ejemplo, si se utiliza un combustible que no cumple las normas requeridas, puede ser necesario vaciar o sustituir el filtro de combustible con mayor frecuencia; también puede ser necesario cambiar otros componentes más a menudo (p. ej., las bujías).

Pida asesoramiento técnico sobre los requisitos de servicio en función de las condiciones de funcionamiento específicas de su vehículo.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Utilice sólo productos que hayan sido comprobados y homologados. Los daños resultantes del uso de materiales no homologados no serán cubiertos por la garantía.

⚠Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Comprobación y reposición de líquidos ⇨ 113.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar.

Calidad del aceite de motor para el plan de revisiones europeo

ACEA-C3	=	Motores diésel con DPF
ACEA-A3/B4	=	Motores diésel sin DPF
ACEA-A3/B3	=	Motores de gasolina

El aceite de la calidad GM-LL-A/B-025 supera la especificación A3/B4 de la ACEA y, por tanto, se puede usar en motores de gasolina y motores diésel sin DPF.

Calidad del aceite de motor para el plan de revisiones internacional

ACEA-C3	=	Motores diésel con DPF
ACEA-A3/B3 o API-CF	=	Motores diésel sin DPF
ACEA-A3/B3 o API-SL o API-SM	=	Motores de gasolina

Estas calidades de aceite sólo deben utilizarse con el plan de revisiones internacional.

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites de motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos especificados para el aceite de motor (calidad y viscosidad).

Se prohíbe expresamente el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 y A5/B5, ya que pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Aditivos del aceite de motor

El uso de aditivos del aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Viscosidad del aceite de motor

Para los motores diésel, utilice la viscosidad SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 o 5W-40.

Para los motores diésel, utilice la viscosidad SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40 o 10W-40.

El grado de viscosidad SAE define la capacidad de un aceite para fluir. Cuando está frío, el aceite es más viscoso que cuando está caliente.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Refrigerante y anticongelante

Utilice sólo refrigerante de larga duración (LLC) sin silicatos.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año.

Los aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

Utilice sólo líquido de frenos DOT4.

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

El líquido de frenos debe guardarse en un envase cerrado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

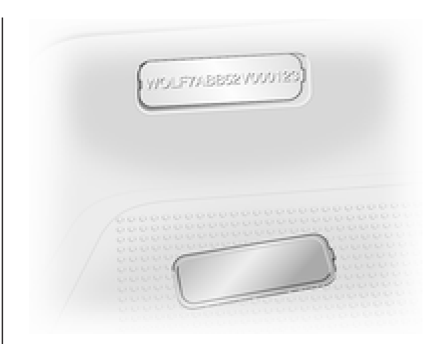
Datos técnicos

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo es visible a través del parabrisas.

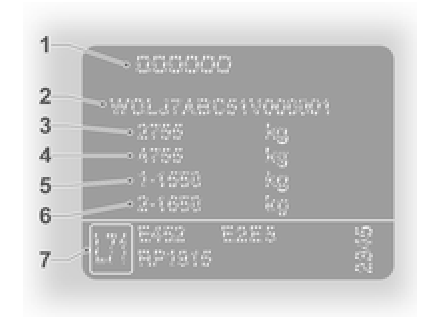


El VIN también está indicado debajo de una tapa de plástico desmontable situada en el estribo de la puerta derecha.

Placa de características



La placa de características está situada en el pilar de la puerta derecha.



Información de la placa de características[1]:

1 = Fabricante, número de homologación de tipo
2 = Número de identificación del vehículo
3 = Peso máximo autorizado
4 = Peso máximo combinado
5 = Carga máxima admisible en el eje delantero
6 = Carga máxima admisible en el eje trasero
7 = Datos específicos del vehículo o del país

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

[1] La placa del VIN en su vehículo puede diferir de la ilustración mostrada.

Ir a inicio

Identificación del motor

Usando el número de identificación del vehículo (VIN), es posible determinar el tipo de motor montado en su vehículo. El séptimo dígito indica el tipo de motor:

Dígito	Motor
C:	1.9 diésel, F9Q 760 - 74 kW[2)]
H:	2.0 diésel, M9R 782/786 - 84 kW[3)]
J:	2.5 diésel, G9U 630 - 107 kW[4)]
K:	1.9 diésel, F9Q 760 - 74 kW (sólo Turquía)[2)]
L:	2.0 gasolina, F4R 820 - 86 kW[3)]
M:	2.0 diésel, M9R 782/786 - 66 kW[3)]
N:	2.0 gasolina, F4R 820 - 86 kW[3)]
R:	2.5 diésel, G9U 630 - 84 kW[4)]
U:	2.0 diésel, M9R 784/788 - 84 kW[3)]
V:	2.5 diésel, G9U 630 - 107 kW[3)]
W:	2.0 gasolina, F4R 820 - 86 kW[2)]

Código de identificación del motor y número de serie

Va estampado en la parte inferior trasera del bloque motor, en una placa de características.

2) Euro III.
3) Euro IV.
4) Euro IV con filtro de partículas diésel (DPF).

Datos del vehículo

Datos del motor

Designación comercial	**2.0**	**1.9**	**2.0**	**2.0**
Distintivo del motor	**F4R 820**	**F9Q 760**	**M9R 782/786**[5)]	**M9R 782/786**[6)]
Número de cilindros	4	4	4	4
Cilindrada [cm^3]	1998	1870	1995	1995
Potencia del motor [kW]	86	74	66	84
a rpm	4700	3500	3500	3500
Par [Nm]	186	240	290	310
a rpm	3750	1800	1600	2100
Tipo de combustible	Gasolina	Diésel	Diésel	Diésel
Octanaje (RON)				
recomendado	**95**			
permitido	98			
permitido	91[7)]			

5) Baja potencia.
6) Alta potencia.
7) Si no hay disponibles combustibles sin plomo de grado superior (premium), se puede utilizar un combustible con RON de 91, siempre que se evite cargar el motor en exceso y conducir acelerando a fondo.

Designación comercial	2.0	2.5	2.5	2.5
Distintivo del motor	**M9R 784/788**	**G9U 630[8)9)]**	**G9U 630[10)]**	**G9U 630[8)10)]**
Número de cilindros	4	4	4	4
Cilindrada [cm^3]	1995	2464	2464	2464
Potencia del motor [kW]	84	84	107	107
a rpm	3500	3500	3500	3500
Par [Nm]	290	290	310	310
a rpm	1600	1600	2100	2100
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel

8) Con filtro de partículas diésel (DPF).
9) Baja potencia.
10) Alta potencia.

Pesos del vehículo

Peso en vacío del modelo básico

Modelo	Batalla	Techo	Carga útil	Motor	Peso en vacío[11)]
Vehículo comercial	Corta	Estándar	1000	F4R	1660
				F9Q	1660
				M9R	1678
				G9U	1736
		Estándar	1200	F4R	1660
				F9Q	1669
				M9R	1688
				G9U	1737
		Alto	1200	F4R	1695
				F9Q	1713
				M9R	1760
				G9U	1810

11) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.

Modelo	Batalla	Techo	Carga útil	Motor	Peso en vacío[11]
Vehículo comercial	Larga	Estándar	1200	F4R	1660
				F9Q	1676
				M9R	1724
				G9U	1772
		Alto	1200	F4R	1745
				F9Q	1761
				M9R	1810
				G9U	1860

[11] El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.

Modelo	Batalla	Techo	Carga útil	Motor	Peso en vacío[11)]
Combi	Corta	Estándar	1000	F4R	1818
				F9Q	1835
				M9R	1883
				G9U	1940
		Estándar	1200	F4R	1829
				F9Q	1846
				M9R	1893
				G9U	1942
	Larga	Estándar	1200	F4R	1890
				F9Q	1906
				M9R	1954
				G9U	2003

11) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.

Modelo	Batalla	Techo	Carga útil	Motor	Peso en vacío[11]
Cabina plataforma	Larga	Estándar	1200	F4R	1449[12]
				F9Q	1467[12]
				M9R	1515[12]
				G9U	1563[12]
Tour	Corta	Estándar	900	F4R	1879
				M9R	1944
				G9U	2018

Dimensiones del vehículo

Tipo	Vehículo comercial		Combi/Tour[13]		Cabina plataforma
Batalla	Corta	Larga	Corta	Larga	Larga
Longitud [mm]	4782	5182	4782	5182	5130
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1904	1904	1904	1904	1904
Anchura con dos retrovisores exteriores [mm]	2232	2232	2232	2232	2232/2434[14]

11) El peso en vacío y el peso máximo autorizado aumentan en modelos equipados con paquete para carreteras en mal estado - consulte la placa del VIN.
12) Vehículo sin carrozado.
13) El modelo Tour sólo está disponible con batalla corta.
14) Con retrovisores exteriores de brazo ancho.

Tipo	Vehículo comercial		Combi/Tour[13]		Cabina plataforma
Batalla	**Corta**	**Larga**	**Corta**	**Larga**	**Larga**
Altura, sin carga (sin antena) [mm][15]					
Techo estándar	1968	1968	1968	1968	1981
Techo alto	2492	2492	-	-	-
Distancia entre ejes [mm]	3098	3498	3098	3498	3498
Ancho de vía [mm]					
Delanteros	1615	1615	1615	1615	1615
Traseros	1630	1630	1630	1630	1630

Dimensiones del espacio de carga

	Vehículo comercial			
Batalla	**Corta**		**Larga**	
Altura del techo	**Estándar**	**Alto**	**Estándar**	**Alto**
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1335	1818	1335	1818
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1390	1390	1390	1390
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1387	1913	1387	1913
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1690	1690	1690	1690

15) Altura del vehículo sin carrozado.

Ir a inicio

	Vehículo comercial			
Batalla	Corta		Larga	
Altura del techo	Estándar	Alto	Estándar	Alto
Anchura entre pasos de rueda [mm]	1268	1268	1268	1268
Longitud máxima del piso de carga [mm]	2400	2400	2800	2800
Altura de carga, sin carga [mm]	543	547	542	548
Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1000	1000	1000	1000
Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1285	1285	1285	1285

Capacidades

Aceite del motor

Motor	F4R	F9Q	M9R	G9U
Aceite de motor incluido el filtro [l]	5,5	4,8	7,7	7,5
entre MIN y MAX [l]	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0	1,5 - 2,0

Depósito de combustible

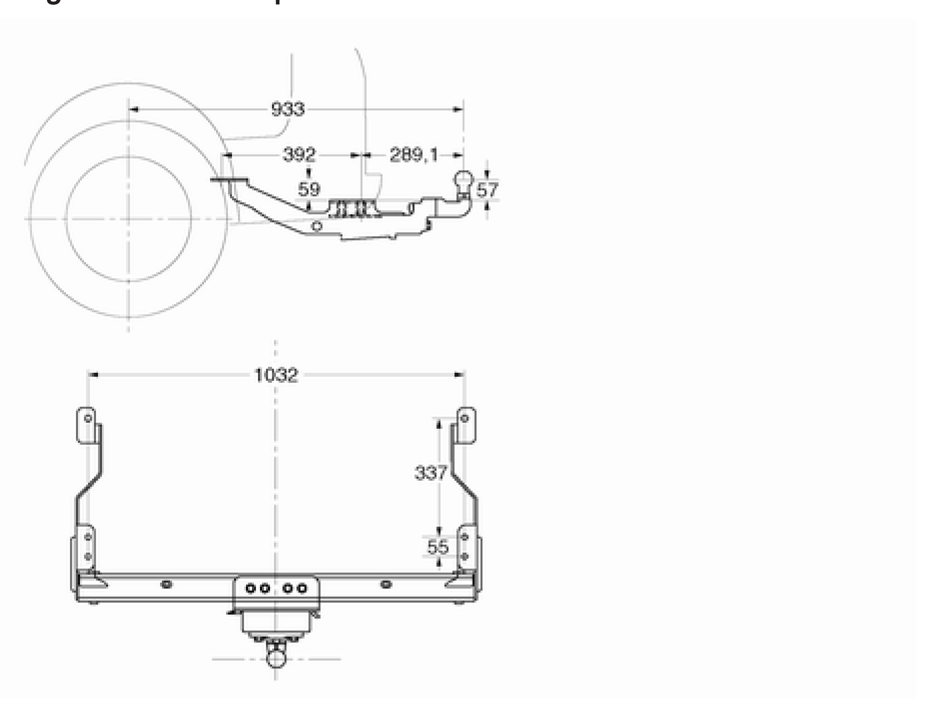
Motor	F4R	F9Q	M9R	G9U
Depósito de combustible, capacidad nominal [l]	90	90	90	90

Presiones de los neumáticos

Neumático	Presión de los neumáticos con carga completa[16]	
	Delanteros [kPa/bar] (psi)	Traseros [kPa/bar] (psi)
195/65 R16 C	340/3,4 (49)	370/3,7 (54)
195/75 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
205/65 R16 C	380/3,8 (55)	420/4,2 (61)
215/65 R16 C	310/3,1 (45)	340/3,4 (49)

[16] La rueda de repuesto se debe ajustar a la presión máxima aplicable que se muestra en el cuadro.

Dimensiones de montaje del enganche de remolque



Información de clientes

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

El vehículo posee una serie de avanzados sistemas que supervisan y controlan diferentes datos del vehículo. Algunos datos se guardan durante el funcionamiento normal del vehículo para facilitar posibles reparaciones de fallos detectados; otros datos son almacenados sólo en caso de accidente o incidente por el registrador de datos (una especie de "caja negra").

Los sistemas pueden registrar datos sobre el estado del vehículo y su manejo (p. ej., régimen del motor, accionamiento de los frenos, utilización de los cinturones de seguridad). Para la lectura de estos datos, son necesarios equipos especiales y acceso al vehículo. Esto ocurrirá durante el mantenimiento del vehículo en un taller. Algunos datos se transmiten electrónicamente a los sistemas de diagnosis global de GM. El fabricante no accederá a los datos sobre un accidente, ni los facilitará a terceros, excepto:

- con autorización del propietario del vehículo o, en vehículos de leasing, con la autorización del titular del arrendatario
- por requerimiento policial o de organismos estatales equivalentes
- como parte de la defensa en caso de proceso judicial contra el fabricante
- por prescripción legal

Además, el fabricante podrá utilizar los datos recopilados y recibidos

- con fines de investigación propia
- para facilitarlos con fines de investigación, siempre que se garantice la confidencialidad y se demuestre la necesidad
- para compartir con otras organizaciones conjuntos de datos, no vinculados a un vehículo específico, con fines de investigación

Índice alfabético

A

B

C

L

M

N

O

P

R

S

T

U

V